

CANDY

HOBS

USER INSTRUCTIONS

GB 03

ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU 07

ПЛИТАЛАР

ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ

KZ 13

PLOČE ZA KUHANJE

UPUTE ZA UPORABU

HR 18

NAVODILA ZA UPORABO

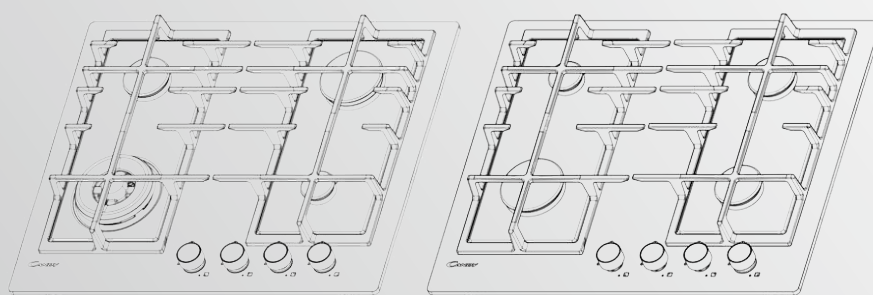
VGRADNJO IN PRIKLJUČITEV

SI 22

TŰZHELYLAPOK

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HU 26



(IT) Questo apparecchio può essere installato e funzionare solo in locali ventilati secondo UNI 7129 e UNI 7131.

In caso di allacciamento con tubo flessibile usare esclusivamente:

- per apparecchi fissi e da incasso, tubo conforme a UNI 14800 con attacchi filettati
- per installazioni mobili e ispezionabili tubi conformi a UNI 7140 o UNI 14800

Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambienti con ventilazione maggiorata secondo il D.M. 21 Aprile 1993. Consultare le istruzioni d'uso e manutenzione prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

(BE)(FR) Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations en vigueur, et utilisé seulement dans un endroit bien aéré. Consulter la notice d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser cet appareil.

(GB)(IE) This appliance must be installed in accordance with applicable regulations and should only be used in well-ventilated locations. Before using this appliance carefully study the instruction book.

(PL) Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w az użytkownika. Pomieszczenie, w którym urządzenie ma być instalowane musi mieć sprawną wentylację. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

(BE)(DE) Dieses Gerät muss ordnungsgemäss eingerichtet und nur im guten ausgelüfteten Ort eingestellt worden. Bevor Sie das Gerät, zum ersten Mal benutzen, achten Sie bitte darauf, die unterhaltung und Gebrauchsanleitung aufmerksam durch zu lesen.

(ES) Este aparato debe ser instalado confortemente a las reglementaciones en vigor y utilizado unicamente en un lugar bien ventilado. Consultar la nota de utilización antes de utilizar este aparato.

(PT) Este aparelho deve ser instalado conforme as regulamentações em vigor, e utilizado somente num local bem arejado. Consultar as instruções de utilização e de manutenção antes de utilizar este aparelho.

(BE)(NL) De installatie van dit apparaat dient te geschieden volgens de ter plekke geldende voorschriften en normen en mag alleen gebruikt worden in goed geventileerde ruimtes. Bestudeer de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het apparaat in gebruik neemt.

(SL) Ta aparat smete namestiti in/ali vgraditi v skladu z vsemi veljavnimi splošnimi in lokalnimi predpisi. Delovati sme samo v stalno prezračevanih prostorih. Pred priključitvijo in uporabo aparata prečitajte navodila za uporabo in vzdrževanje.

(RU) Данное изделие должно быть установлено и подключено в соответствии с действующими нормами и правилами. Оно должно эксплуатироваться исключительно в помещениях с постоянной вентиляцией. Перед использованием изделия необходимо внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации.

(DK) Dette produkt skal ekstra beskyttes jævnfør stærkstrømsreglementet og skal installeres i et rum med rigelig ventilation. Læs brugsanvisningen inden produktet tages i brug.

(GR) Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς και να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

(HU) Ezt a készüléket a vonatkozó utasítások és rendeletek betartásával kell üzembe helyezni. A készülék kizárólag jól szellőző helyiségben használható. Mielőtt használatba veszi a készüléket kérjük figyelmesen olvassa el a használati utasítást!

(FI) Tämä laite tulee asentaa paikallisten määräysten mukaisesti ja sitä tulee käyttää ainoastaan hyvin ilmastoidussa tilassa. Lukekaa käyttöohje tarkkaan ennen käyttöönottoa.

(SE) Denna produkt bör installeras enligt lokala regler och bör endast användas i väl ventilerade rum. Vänligen läs bruksanvisningen noggrant före användning.

(CZ) Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými nařízeními a měl by být používán pouze v dobře větraných prostorech. Před použitím spotřebiče pečlivě prostudujte návod.

(NO) Dette produkt må kun innstalleres ifølge godkjente regler, og må kun brukes i godt ventilerede rom. Før bruk av dette produkt, vennligst les nøye bruksanvisningen.

(TR) Bu cihazı kurmadan veya kullanılmadan önce talimatlar okunmalıdır.

Bu cihaz yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak ve sadece iyi havalandırılmış yerlerde kurulmalıdır.

SAFETY INSTRUCTIONS

We recommend you keep the instructions for installation and use for later reference, and before installing the hob, note its serial number in case you need to get help from the after sales service.

WARNING: the appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children under 8 years of age must be kept away from the appliance unless they are continuously supervised.

WARNING: use only hob guards designed by the Manufacturer of the cooking appliance or indicated by the Manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.

WARNING: unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

WARNING: danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.

CAUTION: the use of a gas cooking appliance results in the production of heat, moisture and products of combustion in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated especially when the appliance is in use. Prolonged intensive use of the appliance may require additional ventilation, for example the increasing of mechanical ventilation where present, additional ventilation to safely remove the products of combustion outside (external) air whilst also providing room air changes with additional ventilation. Consult a professional before installation of the additional ventilation.

CAUTION: This appliance is for cooking purpose only. It shall not be used for other purposes, for example room heating.

CAUTION: In case the glass surface breaks:

- shut immediately off all burners and any electrical heating element and isolate the appliance from power supply
- do not touch the appliance surface
- do not use the appliance

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CAUTION: the cooking process must be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.

It is strongly recommended to keep children away from the cooking zones while they are in operation or when they are switched off, so long as the residual heat indicator is on, in order to prevent the risks of serious burns.

This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

If present do not to stare into halogen lamp hob elements.

Connect a plug to the supply cable that is able to bear the voltage, current and load indicated on the tag and having the earth contact. The socket must be suitable for the load indicated on the tag and must be having the earth contact connected and in operation. The earth conductor is yellow-green in color. This operation should be carried out by a suitably qualified professional. In case of incompatibility between the socket and the appliance plug, ask a qualified electrician to substitute the socket with another suitable type. The plug and the socket must be conformed to the current norms of the installation country. Connection to the power source can also be made by placing an omnipolar breaker between the appliance and the power source that can bear the maximum connected load and that is in line with current legislation.

The yellow-green earth cable should not be interrupted by the breaker. The socket or omnipolar breaker used for the connection should be easily accessible when the appliance is installed.

The disconnection may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by Manufacturer, its service agent or similarly qualified people in order to avoid a hazard. The earth conductor (yellow-green) must be longer than 10 mm on the terminal block side. The internal conductors section should be appropriate to the power absorbed by the hob (indicated on the tag). The type of power cable must be HO5V2V2-F.

Do not put metallic objects such as knives, forks, spoons or lids on the hob. They could heat up.

Aluminum foil and plastic pans must not be placed on heating zones.

After every use, some cleaning of the hob is necessary to prevent the build-up of dirt and grease. If left, this is recooked when the hob is used and burns giving off smoke and unpleasant smells, not to mention the risks of fire propagation. Never use a steam or high pressure spray to clean the appliance.

Do not touch the heat zones during operation or for a while after use.

Never cook food directly on the glass ceramic hob.

Always use the appropriate cookware. Always place the pan in the center of the unit that you are cooking on.

Do not place anything on control panel.

Do not use the hob as a working surface.

Do not use the surface as a cutting board.

Do not store heavy items above the hob. If they drop onto the hob, they may cause damage.

Do not use the hob for storage of any items.

Do not slide cookware across the hob.

No additional operation/setting is required in order to operate the appliance at the rated frequencies.

1. INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

INSTALLING A DOMESTIC APPLIANCE CAN BE A COMPLICATED OPERATION WHICH IF NOT CARRIED OUT CORRECTLY, CAN SERIOUSLY AFFECT CONSUMER SAFETY. IT IS FOR THIS REASON THAT THE TASK SHOULD BE UNDERTAKEN BY A PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSON WHO WILL CARRY IT OUT IN ACCORDANCE WITH THE TECHNICAL REGULATIONS IN FORCE. IN THE EVENT THAT THIS ADVICE IS IGNORED AND THE INSTALLATION IS CARRIED OUT BY AN UNQUALIFIED PERSON, THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR ANY TECHNICAL FAILURE OF THE PRODUCT WHETHER OR NOT IT RESULTS IN DAMAGE TO GOODS OR INJURY TO INDIVIDUALS.

1.1 BUILDING IN

The hob may be installed in any worktop which is heat resistant to a temperature of 100°C, and has a thickness of 25-45 mm. The dimensions of the insert to be cut out of the worktop are in shown in *Figure 2*.

When there is an accessible space between the built-in hob and the cavity below, a dividing wall made of insulating material should be inserted (wood or a similar material) (*Figure 3*).

If the hob is installed next to the cabinet on both sides, the distance between the hob and the cabinet must be at least 15 cm. In this case, the distance between the cutout and the back wall must be at least 60 mm for 60 cm hobs (4 gas - L1,L2).

The distance between the hob and any other unit or appliance above it (e.g. An extractor hood) must be no less than 70 cm (*Figure 4*)

Metal objects in the drawer may reach high temperatures due to air recirculation. It is therefore recommended to use an intermediate wood panel.

Important - The diagram in figure 1 shows how the sealant should be applied.

The Hob unit is fitted by attaching the Fixing Clamps supplied, using the holes at the base of the unit.

When a 60 cm hob is fitted over a built in oven, the latter must be fan cooled.

1.2. SUITABLE LOCATION

This appliance must be installed in accordance with the regulations in force and only used in a well ventilated space. Read the instructions before installing or using this appliance.

WARNING: Prior to install, ensure that local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.

WARNING: The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or data plate)

WARNING: This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation. For this reason you should ensure good ventilation either by keeping all natural air passages open or by installing an extractor hood with.

2. ELECTRICAL CONNECTION (FOR U.K. ONLY)

Warning - this appliance must be earthed

This appliance is designed for domestic use only. Connection to the main supply must be made by a competent electrician, ensuring that all current regulations concerning such installations are observed.

The appliance must only be connected to a suitably rated spur point, a 3 pin 13 amp plug/socket is not suitable. A double pole switch must be provided and the circuit must have appropriate fuse protection.

Further details of the power requirement of the individual product will be found in the users' instruction and on the appliance rating plate. In the case of built-in product you are advised, should you wish to use a longer cable than the one supplied, that a suitably rated heat resistant type must be used.

The wiring must be connected to the mains supply as follows:

CONNECT	TO SPUR TERMINAL
Green & Yellow Wire	Earth Connection
Blue Wire	Neutral Connection
Brown Wire	Live Connection

Note: We do not advocate the use of earth leakage devices with electric cooking appliances installed to spur points because of the «nuisance tripping» which may occur. You are again reminded that the appliance must be correctly earthed, the manufacturer declines any responsibility for any event occurring as a result of incorrect electrical installation.

2.1. ELECTRICAL CONNECTION

Check the data on the rating plate, located on the outside of the unit, to ensure that the supply and input voltage are suitable.

Before connection, check the earthing system.

By Law, this appliance must be earthed. If this regulation is not complied with, the Manufacturer will not be responsible for any damage caused to persons or property. If a plug is not already attached, fit a plug appropriate to the load indicated on the rating plate. The earth wire is coloured yellow/green. The plug should always be accessible.

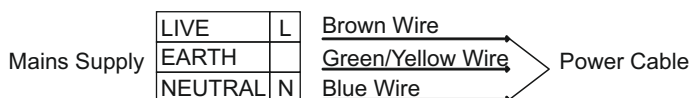
Where the Hob is connected direct to the electricity supply, a circuit breaker must be fitted.

If the power supply cord is damaged this is to be replaced by a qualified engineer so as to prevent any potential risk.

The earth wire (green and yellow coloured) must be at least 10 mm longer than the live and neutral wires.

The section of the cable used must be of the correct size in relation to the absorbed power of the hob.

Please check rating plate for the power details and ensure that the power supply cord is of the type 3x0.75 mm² H05-V2V2-F for 60cm hobs.



If an appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, the instructions shall state that means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

2.2. GAS CONNECTION

These instructions are for qualified personnel, installation of equipment must be in line with the relevant national standard. **(For U.K. only: by law the gas installation/commissioning must be carried out by a "Gas Safe" installer)**

All work must be carried out with the electricity supply disconnected.

The rating plate on the hob shows the type of gas with which it is designed to be used. Connection to the mains gas supply or gas cylinder should be carried out after having checked that it is regulated for the type of gas with which it will be supplied. If it is not correctly regulated see the instructions in the following paragraphs to change gas setting.

For liquid gas (cylinder gas) use pressure regulators which comply with the relevant national standards.

Use only pipes, washers and sealing washers which comply with the relevant national standards.

For some models a conic link is furnished to outfit for the installation in the countries where this type of link is obligatory; in picture 8 it is pointed out how to recognize the different types of links (CY = cylindrical, CO = conic). In every case the cylindrical part of the link has to be connected to the hob.

When connecting the hob to the gas supply via use offlexible hoses please ensure that the maximum distance covered by the hose does not exceed 2 metres.

The flexible tube shall be fitted in such a way that it cannot come into contact with a moveable part of the housing unit (e.g. a drawer) and does not pass through any space where it may become crushed/ kinked or damaged in any way.

To prevent any potential damage to the hob please carry out the installation following this sequence (picture 6):

1)As illustrated, assemble parts in sequence:

- A: 1/2 Male Adaptor Cylindrical
- B: 1/2 Seal
- C: 1/2 Female Gas Adaptor Conical-Cylindrical or Cylindrical-Cylindrical

2)Tighten the joints with the spanner, remembering to twist the pipes into position.

3)Attach fitting C to mains gas supply using rigid copper pipe or flexible steel pipe.

IMPORTANT: carry out a final check for leaks on the pipe connections using a soapy solution. NEVER USE A FLAME. Also, make sure that the flexible pipe cannot come into contact with a moving part of the cabinet (eg.adrawer) and that it is not situated where it could be damaged.

Warning: If gas can be smelt in the vicinity of this appliance turn off the gas supply to the appliance and call the engineer directly. Do not search for a leak with a naked flame.

2.3. ADAPTING THE HOB TO DIFFERENT TYPES OF GAS

To adapt the Hob for use with different types of gas, carry out the following instructions:

- Remove the grids and burners
- Insert on hexagonal spanner (7 mm) into the burner support (Figure7)
- Unscrew the injector and replace it with one suitable for the gas to be used (see gas type table)

2.4. REGULATING THE MINIMUM FLAME

After lighting the burners, turn the control knob to the minimum setting and then remove the knob (this can easily be removed by applying gentle pressure).

Using a small «Terminal» type screwdriver the regulating screw can be adjusted as in Figure 9. Turning the screw clockwise reduces the gas flow, whilst turning it anticlockwise increases the flow – Use this adjustment to obtain a flame of approximately 3 to 4 mm in length and then replace the control knob.

When the gas supply available is LPG - the screw to set the idle flame must be turned (clockwise) to the end stop.

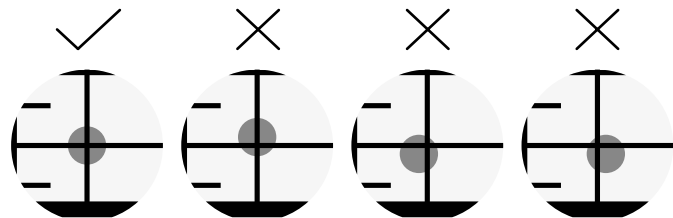
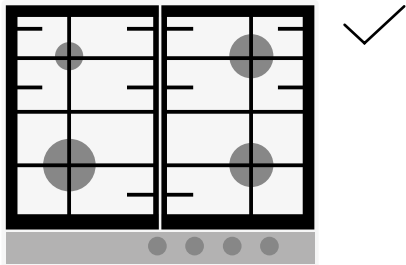
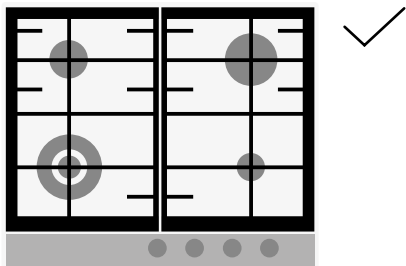
When you have carried out the new gas regulation, replace the old gas rating plate on your appliance with one (supplied with hob) suitable for the type of gas for which it has been regulated.

3. USE OF HOB - USER INSTRUCTIONS

This appliance must only be used for the purpose for which it is intended, domestic cooking, and any other use will be considered improper and could therefore be dangerous. The Manufacturer will not be responsible for any damage or loss resulting from improper use.

Before using burner, be sure, grid perimeters center the burner as below figure.

If you are using Cast Iron Grids; underneath the grid, position of it is stated. Be sure for the exact grid is used in correct position.



3.1. USING THE GAS BURNER

Prior to switching on the gas hob ensure that the burners and burner caps are correctly placed within their position.

This hob is fitted with electronic ignition to ignite the burner.

To ignite the burners carry out the following:

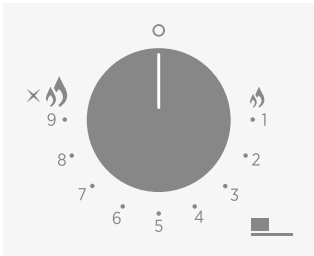
- ° push in and turn the knob anticlockwise to the larger flame symbol
- ° push in and keep pushed 5 s after ignition.

The ignition system will continue to generate sparks as long as the control knob is being pressed

Warning: If there is no electricity on appliance to ignite the burner a match or a lighter should be used carrying out the following:

- °place a lighted match or lighter close to the burner
- °Push in and turn the knob anticlockwise to the larger flame symbol
- ° push in and keep pushed 5 s after ignition.

Warning: In any case If after 5 s the burner has not lit, stop operating the device and wait at least 1 min before attempting a further ignition of the burner.



GENERAL ADVISE

For best results, use cooking vessels with a flat surface. The size of the surface should match the gas burner side as follows. Table A.

Burner Type	Ø pan/pot (cm)	Power (kW)	G20 20 mbar (methane)	G30 28-30 mbar (LPG)
AUX Auxiliary	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Semi Rapid	12 - 22	1,5	143 l/h	109 g/h
SR Semi Rapid	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Rapid	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h
DC 4 kW MONO	16 - 26	4,00	381 l/h	291 g/h

Table A

The gas burner should be regulated so that the flame does not overlap the base of the pan. Vessels with a concave or convex base should not be used.

WARNING: If a flame is accidentally extinguished, turn the knob to the off position and do not attempt to re-ignite if for at least 1 minute.

If over the years the gas taps become stiff to turn it is necessary to lubricate them.

Such operation must be carried out only by qualified Service Engineers.

4. MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning the hob, ensure the appliance has cooled down. Remove the plug from the socket or (if connected directly) switch off the electricity supply.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

Never use abrasives, corrosive detergents, bleaching agents or acids. Avoid any acid or alkaline substances (lemon, juice, vinegar etc.) on the enamelled, varnished or stainless steel sections.

When cleaning the enamelled, varnished or chrome sections, use warm soapy water or a non caustic detergent. For stainless steel use an appropriate cleaning solution.

The burners can be cleaned with soapy water. To restore their original shine, use a household stainless steel cleaner. After cleaning, dry the burners and replace.

It is important the Burners are replaced correctly.

Chromed grids and burners

Chromed grids and burners have a tendency to discolour with use. This does not jeopardize the functionality of the hob.

Our After Sales Service Centre can provide spare parts if required.



- Never use two different burners at the same time to heat the same pan.

- Never use griddles, Teppanyaki, Fish kettles and similar cookware if the hob

surface is made of glass.

5. AFTERCARE

Before calling out a Service Engineer please check the following:

- that the plug is correctly inserted and fused;
- that the gas supply is not faulty.

If the fault cannot be detected:

Switch off the appliance and call the After Service Centre. **DO NOT TAMPER WITH THE APPLIANCE.**

6. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU regarding electric and electronic appliances (WEEE). The WEEE contain both polluting substances (that can have a negative effect on the environment) and base elements (that can be reused). It is important that the WEEE undergo specific treatments to correctly remove and dispose of the pollutants and recover all

the materials. Individuals can play an important role in ensuring that the WEEE do not become an environmental problem; it is essential to follow a few basic rules:

- The WEEE should not be treated as domestic waste;
- The WEEE should be taken to dedicated collection areas managed by the town council or a registered company.

In many countries, domestic collections may be available for large WEEEs. When you buy a new appliance, the old one can be returned to the vendor who must accept it free of charge as a one-off, as long as the appliance is of an equivalent type and has the same functions as the purchased appliance.

SAVING AND RESPECTING THE ENVIRONMENT

Where possible use lid to cover the pan. Regulate the flame to not overlap the diameter of the pan.

Burner Plate	4 Gas - L1 Big Front	4 Gas - L2 RU STD	4 Gas - L2 RU STD
Burner	AUX/SR/R/DC	AUX/SR/SR/R	AUX/SR/SR/R
Type	PVUH60MF	PVUH60MF	PVUH60MF
FFD	YES	YES	YES
AUX 1kW	1	1	1
SR 1,5 kW	-	-	2
SR 1,75 kW	1	2	-
R 2,7 kW	1	1	1
DC 4 kW Mono	1	-	-
Nominal Heat Input	9,45 kW	7,2 kW	6,7 kW
G20 20 mbar	900 l/h	686 l/h	638 l/h
G30 28-30 mbar	688 g/h	524 g/h	487 g/h
Installation Class	3	3	3
Voltage V/Frequency Hz	220-240V 50/60Hz	220-240V 50/60Hz	220-240V 50/60Hz
Electrical Input Power	1	1	1
Electric Ignition	YES	YES	YES
Product Dimension	595x505x42	595x505x42	595x505x42

Table 1

This appliance has been designed for non-professional, i.e. domestic, use.

Рекомендуем Вам сохранить это руководство по установке и эксплуатации и обращаться к нему по мере необходимости в будущем. Перед тем, как приступить к установке варочной панели, запишите ее серийный номер в случае, если Вам придется обратиться в центр послепродажного обслуживания.

ВНИМАНИЕ: прибор и его доступные части нагреваются во время использования. Будьте осторожны и не прикасайтесь к нагревательным элементам. Детям младше 8 лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный контроль со стороны взрослых.

ВНИМАНИЕ: допускается использование только тех защитных устройств, которые были разработаны с этой целью Производителем кухонного прибора, или тех, которые были указаны Производителем кухонного прибора в инструкции в качестве допустимых, а также защитных устройств, входящих в комплект варочной панели. Использование неподходящих защитных устройств может стать причиной несчастного случая.

ВНИМАНИЕ: При приготовлении пищи с использованием жиров или масла всегда следите за процессом приготовления пищи, так как жиры или масло могут внезапно загореться. **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** тушить огонь водой. Выключите прибор, после чего накройте пламя, например, крышкой или противопожарным одеялом.

ВНИМАНИЕ: угроза пожара: не складировать вещи на варочной поверхности.

ВНИМАНИЕ! Эксплуатация газового кухонного прибора приводит к образованию тепла, влаги и продуктов сгорания в помещении, где установлен прибор. Убедитесь, что кухня хорошо проветривается, особенно во время использования прибора. В случае длительной интенсивной эксплуатации может потребоваться дополнительная вентиляция, например повышение воздухообмена с помощью системы механической вентиляции (при наличии). Дополнительная вентиляция необходима для безопасного удаления продуктов сгорания и выведения их наружу, а также для обеспечения замены воздуха в помещении. Перед установкой дополнительной вентиляции проконсультируйтесь со специалистом.

ВНИМАНИЕ! Этот прибор предназначен только для приготовления пищи. Он не должен использоваться для других целей, например для обогрева помещения.

ВНИМАНИЕ! В случае повреждения стеклянной поверхности:

- немедленно отключите все горелки и электрический нагревательный элемент и изолируйте прибор от источника питания;
- не прикасайтесь к поверхности прибора;
- не используйте прибор.

Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили надлежащий инструктаж по безопасному пользованию прибором и осознают связанные с ним риски. Необходимо обеспечить наблюдение за детьми с тем, чтобы убедиться, что они не играют с прибором. Детям без надлежащего присмотра запрещается выполнять операции по очистке и обслуживанию изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: процесс приготовления пищи не должен протекать без контроля. Краткосрочный процесс приготовления пищи должен находиться под постоянным контролем.

Настоятельно рекомендуется не допускать детей к работающим или выключенным зонам нагрева до тех пор, пока включен индикатор остаточного тепла, во избежание риска получения серьезных ожогов.

В изделие не было предусмотрено управление посредством внешнего таймера или внешней системы дистанционного управления.

В случае его наличия, не рекомендуется смотреть на галогенные элементы.

Подсоедините вилку к шнуру питания, способному выдержать напряжение, ток и нагрузку, указанные на табличке данных, и имеющему проводник заземления. Розетка должна быть подходящей для нагрузки, указанной на табличке, и должна иметь исправный контакт заземления. Проводник заземления является желто-зеленым. Данную операцию должен проводить специалист, имеющий соответствующую квалификацию. В случае несовместимости между розеткой и вилкой, попросите электрика заменить розетку на другую приемлемого типа. Вилка и розетка должны отвечать нормам, действующим в стране монтажа.

Подключение к источнику питания также можно выполнить путем установки автоматического выключателя между прибором и источником питания, способным выдержать максимальную подключенную нагрузку и отвечающим требованиям действующего законодательства.

Желто-зеленый проводник заземления не должен размыкаться выключателем. Используемые для соединения розетка или автоматический выключатель должны находиться в удобной зоне досягаемости при монтаже прибора.

Для отключения можно либо разместить розетку в зоне досягаемости, либо установить переключатель на фиксированном проводе согласно правилам устройства электроустановок.

В случае повреждения шнура электропитания, последний должен быть заменен Производителем, его сервисным агентом или лицом, выступающим в схожем качестве, во избежание рисков. Заземляющий провод (желто-зеленый) должен быть длиннее на 10 мм со стороны клеммной колодки. Внутреннее сечение проводников должно соответствовать мощности, потребляемой варочной панелью (указана на табличке данных). Шнур питания должен быть типа H05 GG-F для плит диаметром 60-75 см или H05-V2V2-F для плит диаметром 75 см.

Запрещается помещать на варочную панель металлические предметы, такие, как ножи, вилки, ложки или крышки, поскольку они могут нагреваться.

Не кладите на зоны нагрева алюминиевую фольгу и не ставьте на них пластмассовую посуду.

После каждого использования необходимо проводить очистку варочной панели с тем, чтобы на ней не оставались грязь и жир. В противном случае при следующем включении варочной панели могут выделяться дым и неприятный запах. Кроме того, это может привести к пожару.

Запрещается использовать пар или струи под высоким давлением для очистки изделия.

Запрещается прикасаться к зонам нагрева во время работы и некоторое время после завершения работы.

Никогда не готовьте пищу непосредственно на стеклокерамической варочной панели.

Всегда используйте для этого подходящую посуду.

Всегда помещайте посуду по центру нагревательного элемента, на котором Вы готовите пищу. Не помещайте на панель управления какие-либо предметы.

Не используйте варочную панель в качестве рабочей поверхности.

Не используйте поверхность варочной панели в качестве разделочной доски.

Не храните над варочной панелью тяжелые предметы. В случае падения они могут повредить варочную панель.

Не используйте варочную панель в качестве места складирования предметов.

Не двигайте посуду по варочной панели.

Для эксплуатации прибора с номинальными частотами не требуются дополнительные действия/настройки

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ УСТАНОВКИ

УСТАНОВКА БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ЯВЛЯЕТСЯ СЛОЖНОЙ РАБОТОЙ, НЕПРАВИЛЬНОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ КОТОРОЙ МОЖЕТ ОТРИЦАТЕЛЬНО СКАЗАТЬСЯ НА БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ УСТАНОВКА БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ, КОТОРЫЕ ВЫПОЛНЯЮТ УСТАНОВКУ С СОБЛЮДЕНИЕМ ВСЕХ ДЕЙСТВУЮЩИХ ПРАВИЛ И НОРМ. В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ БУДЕТ ПРОИГНОРИРОВАНО, И УСТАНОВКА БУДЕТ ВЫПОЛНЕНА ЛИЦОМ, НЕ ИМЕЮЩИМ ДОСТАТОЧНОЙ КВАЛИФИКАЦИИ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ БУДЕТ ПРИНИМАТЬ НИКАКИХ ПРЕТЕНЗИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫХОДА ОБОРУДОВАНИЯ ИЗ СТРОЯ И НАНЕСЕННОГО ПРИ ЭТОМ УЩЕРБА ИМУЩЕСТВУ ИЛИ ЗДОРОВЬЮ ЛЮДЕЙ.

1.1. ВСТРАИВАЕМЫЕ ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

Варочная поверхность может устанавливаться на любой рабочей поверхности кухонного стола, которая выдерживает нагрев до температуры 100 °C, и имеет толщину от 25 до 45 мм. Размеры отверстия, которое должно быть вырезано в рабочей поверхности кухонного стола, показаны на рис. 2.

Если под варочной поверхностью имеется свободное пространство, то под варочной поверхностью нужно установить разделительную панель, изготовленную из теплоизоляционного материала (например, из дерева) (см. рис. 3).

Если варочная панель устанавливается рядом со шкафом с обеих сторон, расстояние между варочной панелью и шкафом должно быть не менее 15 см. При этом расстояние между вырезом и задней стенкой должно быть не менее 60 мм для варочных панелей 60 см 4 газа – L1, L2).

Расстояние между варочной поверхностью и другим электроприбором (например, вытяжной колпак) должно быть не меньше 70 см (см. рис. 4).

Металлические предметы в ящике могут достигать высоких температур из-за рециркуляции воздуха. Рекомендуется использовать промежуточную деревянную панель.

Важная информация На рис. 1 показано, как наносится герметик

Варочная поверхность крепится с помощью фиксирующих зажимов, которые вставляются в отверстия, расположенные на основании варочной поверхности.

Если варочная поверхность 60 см крепится над духовкой, то в духовке должна быть система охлаждения с вентилятором.

1.2. ВЫБОР МЕСТА ДЛЯ УСТАНОВКИ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Данный бытовой прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими правилами, и только в хорошо проветриваемых помещениях. Перед установкой или использованием бытового прибора прочтите инструкцию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед установкой убедитесь в совместимости регулировки прибора с местными условиями эксплуатации распределительной газовой системы (качество и давление газа).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Условия регулировки для этого прибора указаны на этикетке (или табличке с техническими данными).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Этот прибор не подключен к устройству для удаления продуктов сгорания. Его следует устанавливать и подключать в соответствии с действующими правилами монтажа. Особое внимание должно быть уделено применимым требованиям касательно вентиляции. Поэтому необходимо обеспечить хорошую вентиляцию, либо сохраняя открытыми все естественные воздушные каналы, либо установив вытяжку с вытяжным каналом.

2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ)

Внимание данный электроприбор должен быть заземлен

Данный электроприбор предназначен только для бытовых применений. Подключение к электросети должно выполняться только опытным электриком с соблюдением всех действующих правил и норм электробезопасности.

Данный электроприбор должен подключаться к ответвлению электросети с достаточной нагрузочной способностью. 3-штырьковая вилка/розетка на 13 А не подходит для данного подключения. В линии электропитания должен быть установлен двухполюсный выключатель, и цепь должна быть защищена с помощью плавкого предохранителя соответствующего номинала. Более подробная информация относительно требований, предъявляемых к электропитанию для конкретного изделия, представлена в инструкции по эксплуатации и в паспортной табличке, закрепленной на изделии. Если длина кабеля питания, поставляемого в комплекте с варочной поверхностью, является

недостаточной, то следует использовать более длинный теплостойкий кабель питания с достаточной нагрузочной способностью. Подключение к электросети должно быть выполнено следующим образом:

ПОДСОЕДИНИТЕ К КЛЕММЕ ОТВОДА ЭЛЕКТРОСЕТИ

Зелено-желтый провод	Земля
Синий провод	Нейтраль
Коричневый провод	Фаза

Примечание: Не подключайте варочную поверхность через устройство обнаружения утечки тока на землю, так как это может привести к "ложным отключениям". Еще раз напоминаем, что электроприбор должен быть правильно заземлен, и что производитель не принимает никаких претензий в случае повреждений и несчастных случаев, возникших в результате неправильного подключения электроприбора к электросети.

2.1. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Проверьте данные, приведенные в паспортной табличке, закрепленной снаружи на варочной поверхности, для того, чтобы убедиться в том, что входное напряжение варочной поверхности соответствует напряжению электросети.

Перед подключением варочной поверхности к электросети проверьте систему заземления.

Данный электроприбор обязательно должен быть заземлен. В случае несоблюдения этого требования производитель снимает с себя ответственность за нанесение вреда здоровью людей и повреждение имущества. Если к кабелю питания не подсоединена вилка, подсоедините к кабелю питания вилку, нагрузочная способность которой соответствует указанной в паспортной табличке. Провод заземления имеет желто-зеленый цвет. К электрической розетке должен всегда обеспечиваться свободный доступ.

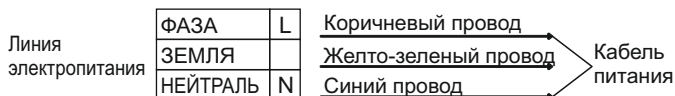
Если варочная поверхность подключается к электросети напрямую, то должен быть установлен автоматический выключатель.

Для предотвращения опасности замена поврежденного кабеля питания должна выполняться только квалифицированным специалистом.

Провод заземления (желто-зеленый) должен быть приблизительно на 10 мм длиннее проводов фазы и нейтрали.

Сечение проводников кабеля питания должно соответствовать мощности, потребляемой варочной поверхностью.

Проверьте значение мощности, потребляемой электроприбором, указанное в паспортной табличке, а также проверьте, что используется кабель питания типа 3x0.75 mm² H05 V2V2-F для плит диаметром 60 или.



I класс защиты от поражения током.

Электрическое подключение бытовой прибора должно быть выполнено с использованием разъединительного устройства в соответствии с действующими правилами и нормами электробезопасности.

Если электроприбор поставляется без кабеля питания с вилкой, или без других устройств для отсоединения от электросети с отсоединением всех фаз, что обеспечивает полное отсоединение электроприбора от электросети в случае возникновения перенапряжения категории III, то электроприбор должен подключаться через разъединяющее устройство с жесткой электропроводкой, смонтированной в соответствии с правилами прокладки электропроводки.

2.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЛИНИИ ГАЗОСНАБЖЕНИЯ

Данные инструкции предназначены для специалистов, имеющих достаточную квалификацию для выполнения установки оборудования в соответствии с требованиями национальных правил и норм.

Только для Великобритании. Согласно закону, установка/ввод в эксплуатацию должны выполняться только сотрудником службы "Gas Safe".

Все работы должны выполняться с отсоединенным электропитанием.

В закрепленной на варочной поверхности паспортной табличке указан тип газа, на котором должна работать варочная поверхность. Перед подключением варочной поверхности к линии газоснабжения или к газовому баллону необходимо проверить, что варочная поверхность отрегулирована на тот тип газа, который будет в нее подаваться. Если варочная поверхность не отрегулирована на нужный тип газа, обратитесь к инструкциям, приведенным в последующих параграфах, где описано, как изменить регулировки.

При работе на сжиженном газе (газ в баллоне) следует пользоваться регулятором давления, отвечающего требованиям национальных стандартов.

Трубы, шайбы и уплотнительные прокладки должны соответствовать требованиям национальных стандартов.

Некоторые модели поставляются с коленом (переходником), имеющим коническую резьбу. В некоторых странах использование таких переходников является обязательным. На рис. 8 показано, как отличить переходник с цилиндрической резьбой от переходника с конической резьбой (СУ = цилиндрическая, СО = коническая). В любом случае цилиндрическая резьба должна быть

В любом случае, конец переходника с цилиндрической резьбой должен подсоединяться к варочной поверхности.

Если подключение варочной поверхности к линии газоснабжения осуществляется с помощью гибкого шланга, проверьте, что длина гибкого шланга не превышает 2 м.

Гибкая трубка монтируется таким образом, чтобы она не контактировала с подвижными частями мебели (например, ящиком) и не пролежала в местах, где может быть пережата.

Чтобы не повредить варочную поверхность, выполните ее установку, как описано (см. рис. 6).

1) Подсоедините детали, как показано на рисунке:

А) Переходник с наружной цилиндрической резьбой 1/2 дюйма

В) Прокладка 1/2 дюйма

С) Газовый переходник с внутренней резьбой 1/2 дюйма, коническая цилиндрическая, или цилиндрическая цилиндрическая.

2) Затяните соединение с помощью гаечных ключей. Перед тем как затянуть соединение установите трубы в нужное положение.

3) Подсоедините колено С к линии подачи газа с помощью жесткой медной трубы или гибкой стальной трубы.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: После подсоединения варочной поверхности к линии газоснабжения проверьте на отсутствие утечек газа все трубные соединения с помощью мыльного раствора. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УТЕЧЕК ГАЗА ПЛАМЯ. Проверьте также, что гибкий шланг не соприкасается с движущимися частями кухонной мебели (например, выдвижной ящик) и не проходит в таком месте, где он может быть поврежден.

Предупреждение: Если вблизи варочной поверхности вы почувствуете запах газа, перекройте подачу газа на варочную поверхность и вызовите специалиста. Не ищите место утечки газа с помощью открытого пламени.

2.3. АДАПТАЦИЯ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ НА ДРУГИЕ ТИПЫ ГАЗА

Для адаптации варочной поверхности для работы с другими газами выполните описанные ниже инструкции:

• снимите решетки и конфорки

• вставьте шестигранный ключ (7 мм) в основание конфорки (рис. 7)

• выверните форсунку и замените ее форсункой, соответствующей тому типу газа, который будет использоваться (см. таблицу типов газа).

2.4. РЕГУЛИРОВКА МИНИМАЛЬНОГО ПЛАМЕНИ

После зажигания конфорки установите ручку регулятора высоты пламени в положение, соответствующее минимальному пламени, а затем снимите ручку регулятора, приложив небольшое усилие.

Регулировка минимального пламени выполняется с помощью винта и маленькой отвертки, как показано на рис. 9. Поворот винта по часовой стрелке уменьшает поток газа, а поворот винта против часовой стрелки увеличивает поток газа. С помощью этой регулировки получите пламя высотой 3-4 мм, а затем установите на место ручку регулятора.

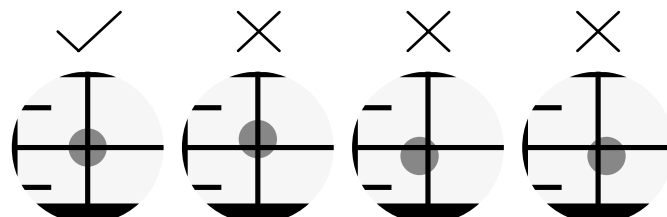
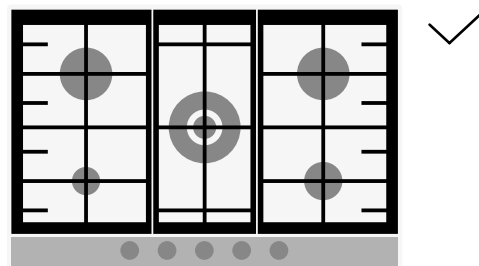
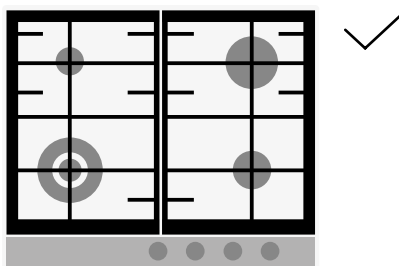
Если используется сжиженный нефтяной газ (СНГ), поверните винт до упора по часовой стрелке.

После выполнения регулировок для адаптации варочной поверхности на другой тип газа замените старую табличку, закрепленную на варочной поверхности, в которой указан тип газа, на новую (поставляется в комплекте с варочной поверхностью), в которой указан тип газа, на который переведена варочная поверхность.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Данный электроприбор предназначен только для использования по его прямому назначению, то есть, для приготовления пищи в домашних условиях. Любое другое применение варочной поверхности считается неправильным, и поэтому может быть опасным. Производитель не несет ответственности за повреждения и потери, являющиеся следствием неправильного использования варочной поверхности.

Перед использованием конфорки убедитесь, что внешние границы решетки расположены по центру относительно конфорки, как показано на рисунке ниже. Если вы используете чугунные решетки; под решеткой указано ее положение. Убедитесь, что соответствующая решетка используется в правильном положении.



3.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОВОЙ КОНФОРКИ

Перед включением газовой варочной поверхности, убедитесь, что конфорки и крышки конфорок правильно размещены на своих местах.

Варочная поверхность оснащена системой электрического поджига.

Чтобы разжечь конфорку, выполните следующие действия:

° прижмите и поверните ручку против часовой стрелки до символа сильного пламени  и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд после зажигания.

Система поджига продолжает создавать искру, пока ручка конфорки прижата.

Внимание: Если прибор не подключен к системе электроснабжения, используйте спички или зажигалку для поджига конфорок следующим образом:

°поднесите зажигалку или горящую спичку как можно ближе к конфорке;

°прижмите и поверните ручку против часовой стрелки до символа сильного пламени  и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд после зажигания.

Внимание: В любом случае, если в течение 5 секунд пламя не появляется, отключите прибор и подождите не менее 1 минуты, прежде чем повторять попытку розжига.



ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Для получения наилучших результатов пользуйтесь сковородами и кастрюлями с плоским дном, размеры которых соответствуют размерам газовых конфорок (см. Табл. А).

Тип конфорки	Ø сковороды/кастрюли (см)	Мощность (кВт)	G20/20 мбар (метан)	G30/28-30 мбар (СНГ)
AUX Маленькая конфорка	10 - 18	1,00	95 л/час	73 л/час
SR Полубыстрая конфорка	12 - 22	1,5	143 л/час	109 л/час
SR Полубыстрая конфорка	12 - 22	1,75	167 л/час	127 л/час
R Быстрая конфорка	16 - 26	2,70	257 л/час	196 л/час
DC 4 kW MONO	16 - 26	4,00	381 л/час	291 л/час

Таблица А

При использовании сковороды или кастрюли меньшего размера пламя должно быть отрегулировано таким образом, чтобы оно не выходило за пределы дна сковороды или кастрюли. Не следует пользоваться посудой с выпуклым или вогнутым дном.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если горелка случайно погаснет, установите ручку регулировки в положение ВЫКЛ., и не пытайтесь зажечь пламя в течение, по крайней мере, одной минуты.

Если через несколько лет работы варочной поверхности газовые краны будут туго поворачиваться, то их необходимо смазать.

Эта работа должна выполняться только квалифицированным специалистом по обслуживанию.

4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед тем как приступить к выполнению чистки варочной поверхности, проверьте, что она остыла. Выньте вилку из розетки, или (если варочная поверхность подсоединена к электросети напрямую), выключите питающее напряжение.

Чистка и обслуживание бытового прибора не должны выполняться детьми без надзора взрослых.

Запрещается использовать абразивные и коррозирующие чистящие средства, отбеливающие вещества, или кислоты. Не пользуйтесь для чистки эмалированных и лакированных деталей, а также деталей из нержавеющей стали кислотами и щелочами (лимонный сок, уксус и т. п.)

Очистка эмалированных, лакированных и хромированных поверхностей должна выполняться с помощью мыльной воды или нейтрального моющего средства. Для очистки поверхностей из нержавеющей стали необходимо пользоваться подходящим чистящим раствором.

Конфорки можно очищать с помощью мыльной воды. Для восстановления их первоначального блеска используйте бытовое чистящее средство для нержавеющей стали. После чистки горелок высушите их и установите на место.

Проследите за тем, чтобы конфорки были собраны правильно.

Хромированные решетки и конфорки

Хромированные решетки и конфорки со временем темнеют.

Это нормальное и неизбежное явление, которое не оказывает негативного влияния на работу варочной поверхности.

Вы можете приобрести запасные части в отделе послепродажного обслуживания нашей компании.

5. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед тем как вызвать специалиста по техническому обслуживанию для выполнения ремонта варочной поверхности, выполните следующие проверки:

- Проверьте, что вилка кабеля питания правильно вставлена в электрическую розетку, и что не перегорел плавкий предохранитель.

- Проверьте, что газ подается.

Если вы не можете самостоятельно определить причину неисправности:

Выключите варочную поверхность и обратитесь в центр послепродажного обслуживания. **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ЭЛЕКТРОПРИБОР САМОСТОЯТЕЛЬНО.** Серийный номер состоит из 16 цифр. Первые 8 цифр – код модели. Следующие 4 цифры – дата производства (год, неделя). Последние 4 цифры – заводские номера.

6. УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Данный прибор маркирован согласно требованиям директивы ЕС 2012/19/EU об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электрического и электронного оборудования содержат как загрязняющие вещества (которые могут оказывать вредное воздействие на окружающую среду), так и основные элементы (которые могут быть использованы повторно). Важно, чтобы

отходы электрического и электронного оборудования проходили правильную процедуру утилизации с уничтожением всех загрязняющих веществ и переработкой всех материалов. Даже отдельные люди могут играть важную роль в обеспечении экологической безопасности утилизируемого электрического и электронного оборудования; важно лишь выполнять некоторых основные правила:

- С отходами электрического и электронного оборудования нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами.

- Отходы электрического и электронного оборудования должны сдаваться в специальные пункты приема под управлением городской администрации или официально зарегистрированной компании.

Во многих странах крупные компании по утилизации электрического и электронного оборудования могут производить вывоз оборудования из дома. При приобретении нового электрооборудования, старое оборудование, относящееся к тому же классу и предназначенное для выполнения тех же функций, что и приобретаемый прибор, можно вернуть продавцу, который обязан бесплатно принять его.

СОХРАНЕНИЕ И УВАЖЕНИЕ СРЕДЫ

По возможности используйте крышку, чтобы накрыть кастрюлю. Регулируйте пламя, чтобы не перекрывать диаметр сковороды.

7. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ



Это изделие соответствует техническим регламентам Таможенного Союза:

- ТР ТС 004/2011 "О соответствии низковольтного оборудования"

- ТР ТС 016/2011 "О безопасности аппаратов, работающих на газообразном топливе"

- ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

РУС. Изделие сертифицировано в органе по сертификации продукции и услуг «РОСТЕСТ-МОСКВА», г. Москва.

Копию сертификата соответствия Вы можете получить в магазине, где приобретался товар или, написав запрос на электронную почту candymow@candy.ru.



- Бір табаны қыздыру үшін ешқашан екі түрлі оттықты бір уақытта қолданбаңыз.

- Тор, Теппаныки, Балық шәйнегі және осыған ұқсас ыдыс-аяқты плитаның беті шыныдан жасалған болса, ешқашан қолданбаңыз.

Таблица 1

Пластина горелки	4 газ - L1	4 газ - L2	4 газ - L2
горелка	AUX/SR/R/DC	AUX/SR/SR/R	AUX/SR/SR/R
Тип	PVUH60MF	PVUH60MF	PVUH60MF
FFD	ДА	ДА	ДА
Aux 1kW	1	1	1
Sr 1,5 kW	-	-	2
Sr 1,75 kW	1	2	-
R 2,7 kW	1	1	1
Dc 4 kW MONO	1	-	-
Номинальный вход тепла	9,45 kW	7,2 kW	6,7 kW
G20/20 mbar	900 l/h	686 l/h	638 l/h
G30/28-30 mbar	688 g/h	524 g/h	487 g/h
Класс установки	3	3	3
Напряжение/Частота В/Гц	220-240V 50/60Hz	220-240V 50/60Hz	220-240V 50/60Hz
Входная электрическая мощность	1	1	1
Электроподжиг	ДА	ДА	ДА
Размеры варочной поверхности	595x505x42	595x505x42	595x505x42

Данное изделие предназначено только для бытовых применений.

Орнату және пайдалану нұсқаулығын бола- шақта және плитаны орнатарда қарау үшін сақтап қойып, сатудан кейінгі қызмет көрсету бөлімінен көмек қажет болған жағдайға арнап оның сериялық нөмірін жазып қойған жөн.

АБАЙЛАҢЫЗ: жабдық пен оның қол жететін бөлшектері пайдалану барысында ыстық болады. Қыздырғыш элементтерді ұстамаңыз.

Үздіксіз бақыламаған жағдайда, 8 жасқа толмаған балаларды жабдыққа жолатпау керек.

АБАЙЛАҢЫЗ: пісіру жабдығының Өндірушісі әзірлеген немесе жабдықтың Өндірушісі пайдалану нұсқаулығында құрылғыға орна- тылған плита қорғаныштарына жарамды деп көрсеткен плита қорғаныштарын ғана пайда-ланыңыз. Қате қорғаныштарды пайдалану салдарынан оқыс оқиғалар орын алуы мүмкін.

АБАЙЛАҢЫЗ: маймен немесе өсімдік майымен плитада қараусыз пісіру қауіпті және өртке себеп болуы мүмкін.

Өртті ЕШҚАШАН сумен сөндірмеңіз, оның орнына жабдықты өшіріп, жалынды қақпақпен немесе өрт басқыш жамылғымен жабыңыз.

АБАЙЛАҢЫЗ: өрт шығу қаупі: пісіру беттерінің үстінде заттар сақтамаңыз.

ЕСКЕРТУ! Газбен пісіру жабдығын пайдалану нәтижесінде ол орнатылған бөлмеде жылу, ылғал және жану өнімдері бөлініп шығады. Ас үйдің жақсы желдетілуін қамтамасыз етіңіз, әсіресе жабдық пайдаланылып жатқан кезде. Жабдықты ұзақ уақыт бойы қарқынды пайдаланған кезде, қосымша желдету, мысалы, бар болған жағдайда механикалық желдетуді арттыру, жану өнімдерін сыртқа қауіпсіз шығара отырып қосымша желдету арқылы бөлмедегі ауаның ауысуын қамтамасыз ету арқылы қосымша желдету қажет болуы мүмкін. Қосымша желдету жүйесін орнатар алдында маманмен кеңесіңіз.

ЕСКЕРТУ! Бұл жабдық тек тамақ пісіруге арналған. Оны басқа мақсаттарда, мысалы, бөлмені жылыту үшін пайдалануға болмайды.

ЕСКЕРТУ! Шыны беті сынған жағдайда:

- жанарғылар мен электр қыздырғыш элементтердің барлығын дереу өшіріп, жабдықты қуат көзінен оқшаулаңыз

- жабдықтың бетіне қол тигізбеңіз

- жабдықты қолданбаңыз Бұл жабдықты 8 жастан асқан балаларға, қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілген және олар бақыланған жағдайда пайдалануға болады. Балалардың жабдықпен ойнамауын қадағалау керек.

Тазалау және пайдаланушы орындайтын техникалық күтім жұмыстарын балалар бақылаусыз орындамауы керек.

ЕСКЕРТУ: пісіру процесін қадағалау керек. Қысқа мерзімді пісіру процесін үздіксіз бақылау қажет.

Қатты күйіп қалу қатерлерін болдырмау үшін пісіру аймақтары пайдаланылып жатқан кезде немесе олар өшкенімен, қалдық қызу индикаторы жанып тұрған кезде оларға балаларды жолатпаған жөн. Бұл жабдық сыртқы таймермен немесе бөлек қашықтан басқару жүйесімен басқаруға арналмаған. Бар болса, плитадағы галогенді шам элементтеріне тік қарамаңыз. Ашаны жапсырмада көрсетілген кернеуге, токқа және жүктемеге төтеп бере алатын және жерге тұйықталған қуат кабеліне жалғаңыз.

Розетка жапсырмада көрсетілген жүктемеге сәйкес болуы және оның жерге тұйықталған әрі жұмыс істейтін түйіспесі болуы керек. Жерге тұйықтайтын сымның түсі сары-жасыл болады. Бұл жұмысты білікті кәсіпқой маман орындауы керек. Розетка мен жабдықтың ашасы үйлеспеген жағдайда, білікті электршіден розетканы басқа қолайлы түрімен ауыстырып беруін сұраңыз. Аша мен розетка орнатылатын елдің қолданыстағы нормаларына сәйкес болуы керек. Қуат көзіне құрылғы мен қуат көзінің арасына максимум жалғанған жүктемені көтере алатын және қолданыстағы заңнамаға сәйкес келетін көп полярлы ажыратқыш орнату арқылы да қосуға болады.

Сары-жасыл жерге тұйықтау кабеліне ажыратқыш кедергі келтірмеуі тиіс. Жабдық орнатылған кезде, жалғау пайдаланылған розетка немесе көп полярлы ажыратқышқа оңай қол жететін болуы тиіс.

Ашаны қол жететін жерге орнату немесе сым жүргізу ережелеріне сәйкес бекітілген сым желісіне ажыратқыш орнату арқылы ажыратуға болады. Егер қуат сымы зақымданса, барлық қауіп-қатерлердің алдын алу үшін оны Өндіруші, оның қызмет көрсетуші өкілі немесе сол сияқты білікті мамандар ауыстыруы керек. Жерге тұйықтайтын сым (сары-жасыл) терминал блогының жағында

10 мм-ден ұзын болуы керек. Ішкі өткізгіштер бөлігі плита сіңіретін қуатқа сәйкес болуы керек (белгіде көрсетілген). Қуат кабелінің түрі 60-75 см плиталар үшін H05 GG-F немесе 75 см плиталар үшін H05- V2V2-F болуы керек. Плитаға пышақтар, шанышқылар, қасықтар немесе қақпақтар сияқты металл заттар қоймаңыз. Олар қызып кетуі мүмкін. Қызатын аймақтардың үстіне алюминий фольга мен пластик табалар қоймау керек.

Әр қолданғаннан кейін кір мен майдың жиналуын болдырмау үшін плитаны біраз тазалау қажет. Қалған жағдайда, плитаны пайдаланған кезде ол қайта пісіп, өрттің таралу қаупін айтпағанда, түтін мен жағымсыз иіс шығарады. Жабдықты тазалау үшін ешқашан бу немесе жоғары қысымды спрей қолданбаңыз. Пайдалану барысында немесе пайдаланғаннан кейін қызатын аймаққа біраз уақыт қол тигізбеңіз. Тікелей шыны керамика плитаның үстінде ешқашан тамақ пісірмеңіз.

Әрқашан тиісті пісіру ыдыстарын пайдаланыңыз.

Әрқашан табаны тамақ пісіріп жатқан бөліктің ортасына қойыңыз.

Басқару панелінің үстіне ешқандай зат қоймаңыз.

Плитаны жұмыс беті ретінде пайдаланбаңыз.

Пісіру бетін азық тұрайтын тақта ретінде пайдаланбаңыз. Плитаның үстінде ауыр заттар сақтамаңыз. Егер плитаның үстіне құласа, олар зақым келтіруі мүмкін. Плитаны ешқандай заттарды сақтау үшін пайдаланбаңыз. Плитаның үстінде тамақ пісіретін ыдыстарды сырғытып жылжытпаңыз. Жабдық номиналды жиіліктерде жұмыс істеуі үшін ешқандай қосымша жұмыс/ жағдай қажет емес. Ыстық плитаның әйнегі сынған жағдайда: Барлық жанарғылар мен электр қыздырғыш элементтерді дереу өшіріп, жабдықты қуат көзінен оқшаулаңыз. Жабдықтың бетіне қол тигізбеңіз. Жабдықты қолданбаңыз.

1. ОРНАТУШЫҒА АРНАЛҒАН НҰСҚАУЛАР

ТҰРМЫСТЫҚ ЖАБДЫҚТЫ ОРНАТУ КҮРДЕЛІ ЖҰМЫС БОЛУЫ МҮМКІН, СЕБЕБІ ДҰРЫС ОРЫНДАЛМАҒАН ЖАҒДАЙДА ТҰТЫНУШЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІНЕ ҚАТТЫ ӘСЕР ЕТУІ МҮМКІН. СОЛ СЕБЕПТІ БҰЛ ЖҰМЫСТЫ ҚОЛДАНЫСТАҒЫ ТЕХНИКАЛЫҚ ЕРЕЖЕЛЕРГЕ СӘЙКЕС ОРЫНДАЙТЫН КӘСІБИ БІЛІКТІ МАМАН ЖҮРГІЗУІ ТИІС. БҰЛ КЕҢЕСТІ ЕЛЕМЕЙ, ОРНАТУ ЖҰМЫСЫН БІЛІКСІ АДАМ ОРЫНДАҒАН ЖАҒДАЙДА, ӨНДІРУШІ ТАУАРЛАРДЫҢ БҮЛІНУІНЕ НЕМЕСЕ АДАМДАРДЫҢ ЖАРАҚАТТАНУЫНА СЕБЕП БОЛҒАНЫНА ҚАРАМАСТАН ӨНІМНІҢ ТЕХНИКАЛЫҚ АҚАУЛАРЫ ҮШІН БАРЛЫҚ ЖАУАПКЕРШІЛІКТЕН БАС ТАРТАДЫ.

1.1. ОРНАТЫЛАТЫН ЖЕРЛЕР

Плитаны 100 °С температураға дейін ыстыққа төзімді және қалыңдығы 25-45 мм болатын кез келген жұмыс үстеліне орнатуға болады. Жұмыс бетінен кесіп алып тасталатын аралық төсемнің өлшемдері 2-суретте көрсетілген.

Кіріктірілген плита мен астындағы қуыс арасында қол жететін бос орын болған кезде, арасына оқшаулағыш материалдан (ағаштан немесе ұқсас материалдан) жасалған бөлгіш қабырға салу керек (3-сурет).

Плита екі жағынан шкафтың қасында орнатылса, плита мен шкафтың арасы кемінде 15 см болуы керек. Кесілген және артқы қабырға арасындағы қашықтық 60 см плиталар үшін кемінде 60 мм болуы керек (4 газдар - L1, L2).

Плита мен оның үстіндегі кез келген басқа құрылғы немесе жабдық (мысалы, ауа сорғыш) арасындағы қашықтық 70 см-ден кем болмауы керек (4-сурет).

Ауа айналымына байланысты тартпадағы металл заттардың температурасы жоғарылуы мүмкін. Сондықтан аралық ретінде ағаш панель пайдаланған жөн.

Маңызды - 1-суреттегі диаграммада тығыздағышты қалай қолдану керектігі көрсетілген.

Плита блогы жинақта берілген Бекіткіш қысқыштарды құрылғының астындағы тесіктерді пайдаланып бекіту арқылы орнатылады. Кіріктірілген пештің үстіне 60 см плита орнатылғанда, соңғысын желдеткішпен салқындату керек.

1.2. ҚОЛАЙЛЫ ОРЫН

Бұл жабдықты қолданыстағы ережелерге сәйкес және тек жақсы желдетілетін кеңістікте пайдалану керек. Осы жабдықты орнату немесе пайдалану алдында нұсқауларды оқыңыз.

АБАЙЛАҢЫЗ! Орнатар алдында жергілікті тарату жағдайлары (газдың шығу тегі және газдың қысымы) мен жабдықтың бейімделуі үйлесімді болуын қамтамасыз етіңіз.

АБАЙЛАҢЫЗ! Бұл жабдықты бейімдеу жағдайлары тақташада (немесе деректер тақташасында) көрсетіледі

АБАЙЛАҢЫЗ! Бұл жабдық жану өнімдерін шығару құрылғысына жалғанбаған. Оны ағымдағы орнату ережелеріне сәйкес орнату және жалғау қажет. Желдетуге қатысты тиісті талаптарға ерекше назар аудару қажет. Сол себепті ауа өтетін табиғи жолдарды ашық қалдыру немесе ауа сорғыш орнату арқылы олардың жақсы желдетілуін қамтамасыз ету қажет.

2. ЭЛЕКТР СИМДАРЫН ЖАЛҒАУ (ТЕК ҰЛЫБРИТАНИЯ ҮШІН)

Абайлаңыз - Бұл жабдық жерге тұйықталуы керек

Бұл жабдық тек үйде пайдалануға арналған. Электр желісіне қосуды мұндай орнату жұмыстарына қатысты барлық қолданыстағы ережелердің сақталуын қамтамасыз ете отырып, құзыретті электрик жүзеге асыруы керек.

Жабдықты тек лайықты номиналды тірек нүктесіне қосу керек – 3 істікшелі 13 амперлік аша/розетка жарамайды. Қос полюсті қосқыш қамтамасыз етілуі керек және тізбек тиісті сақтандырғышпен қорғалуы керек. Жеке бұйымның қуатпен жабдықталуына қойылатын талаптар туралы қосымша мәліметтер пайдаланушы нұсқаулығында және жабдықтың техникалық ақпарат тақташасында берілген. Бұйым кіріктірілген жағдайда сізге жеткізіп берілгеннен ұзын кабель пайдаланғыңыз келсе, номиналды ыстыққа төзімділігі жарамды түрін пайдалану керек.

Сымдарды электр желісіне былай қосу керек:

ЖАЛҒАУ

Жасыл және сары сым

Көк сым

Қоңыр сым

ТІРЕК ТЕРМИНАЛЫНА

Жерге тұйықтау

Бейтарап қосылым

Бөлсенді қосылым

Ескертпе: Біз тірек нүктелеріне электр пісіру жабдықтары орнатылған жерге тоқтың жерге жылыстауынан қорғайтын құрылғыларды пайдалануды қолдамаймыз, себебі ол жаңылып іске қосылып кетуі мүмкін. Жабдықты жерге дұрыс тұйықтау керек екенін тағы да есіңізге саламыз – өндіруші электр желісін дұрыс орнатпау нәтижесінде орын алған кез келген оқиға үшін жауапкершіліктен бас тартады.

2.1. ЭЛЕКТР СИМДАРЫН ЖАЛҒАУ

Қуат беру және кіріс кернеуінің жарамды көз жеткізу үшін құрылғының сыртқы жағында орналасқан техникалық ақпарат тақташасындағы деректерді тексеріңіз.

Жалғау алдында жерге тұйықтау жүйесін тексеріңіз.

Заң бойынша бұл жабдық жерге тұйықталуы керек. Егер бұл ереже сақталмаса, Өндіруші адамдарға немесе мүлікке көлтірілген залал үшін жауапты болмайды. Егер аша жалғанып қойған болмаса, техникалық ақпарат тақташасында көрсетілген жүктемеге сәйкес келетін аша орнатыңыз. Жерге тұйықтау сымы сары/жасыл түсті болады. Аша әрқашан қол жететін жерде болуы керек.

Плита электр желісіне тікелей қосылған болса, автоматты ажыратқыш орнату керек.

Қуат сымы зақымданса, қандай да бір ықтимал қауіпті болдырмау үшін оны білікті инженер ауыстыруы керек.

Жерге тұйықтау сымы (жасыл және сары түсті) кернеулі және бейтарап сымдардан кемінде 10 мм ұзын болуы керек.

Пайдаланылатын кабельдің бөлігі плитаның сіңірілетін қуатына қатысты дұрыс өлшемді болуы керек.

Қуат мәліметтерін паспорттық тақташадан тексеріңіз және қуат сымының 3 x 0,75 мм² H05-V2V2-F типті екеніне көз жеткізіңіз: 60 плиталар.

Қуатпен жабдықтау желісі	КЕРНЕУЛІ	L	Қоңыр сым		Қуат кабелі
	ЖЕР		Жасыл/сары сым		
	НЕЙТРАЛЬ	N	Көк сым		

Егер құрылғы электр сымымен және ашамен немесе барлық полюстерінде III санатты асқын кернеу болған жағдайда толық ажыратуды қамтамасыз ететін түйіспелері бар желіден ажыратуға арналған басқа құралдармен жабдықталмаған болса, нұсқаулықта сымдарды жүргізу ережелеріне сәйкес бекітілген сымға сондай ажыратуға арналған құрал орнатылуы керек.

2.2. ГАЗ ЖЕЛІЛЕРІН ЖАЛҒАУ

Бұл нұсқаулар білікті қызметкерлерге арналған – жабдық тиісті ұлттық стандартқа сәйкес орнатылуы керек. (Тек Ұлыбритания үшін: заң бойынша газды орнату/пайдалануға беру жұмыстарын «Gas Safe» орнатушы жүзеге асыруы керек) Барлық жұмысты электр қуатымен жабдықтау көзінен ажыратылған күйде орындау керек. Плитадағы паспорттық тақташада бұйыммен пайдаланылуы тиіс газдың түрі көрсетіледі. Газбен жабдықтау желісіне немесе газ баллонына жалғау жұмыстарын ол жабдықталатын газ түріне арнап реттелгенін тексергеннен кейін орындау қажет. Егер ол дұрыс реттелмеген болса, келесі бөлімдердегі газ параметрін өзгерту нұсқауларын қараңыз.

Сұйық газ (баллондағы газ) үшін тиісті ұлттық стандарттарға сәйкес келетін қысым реттегіштерін пайдаланыңыз.

Тек тиісті ұлттық стандарттарға сәйкес келетін құбырларды, шайбаларды және тығыздағыш шайбаларды пайдаланыңыз.

Кейбір үлгілер осы байланыс түрі міндетті болып табылатын елдерде орнату үшін конустық жалғағышпен жабдықталады; 8-суретте әртүрлі жалғағыштарды қалай тануға болатыны көрсетілген (CY = цилиндрлік, CO = конустық). Кез келген жағдайда плитаға буынның цилиндр пішінді бөлігі қосылуы керек.

Плитаны иілгіш шлангілер арқылы газ желісіне қосқанда, шлангінің ең үлкен арақашықтығы 2 метрден аспауын қамтамасыз етіңіз.

Иілгіш түтік корпусының жылжымалы бөлігімен (мысалы, тартпа) жанаспайтынды және оның жаншылып/бүгілуі немесе зақымдалуы мүмкін кез келген кеңістіктен өтпейтіндей етіп орнатылуы керек.

Плитаның зақымдану ықтималдығын болдырмау үшін орнатуды мына ретпен орындаңыз (6-сурет):

1) Суретте көрсетілгендей, бөлшектерді ретімен жинаңыз:

A: 1/2 цилиндрлік штепсельді адаптер

B: 1/2 тығыздағыш

C: 1/2 ұялы газ адаптері; конустық-цилиндрлік немесе цилиндрлік-цилиндрлік

2) Түтіктерді міндетті түрде орнына бұрап салып, түйіспелерді кілтпен қатайтыңыз.

3) Қатты мыс құбырды немесе иілгіш болат құбырды пайдаланып, С тәрізді фитингті газ құбырына бекітіңіз. **МАҢЫЗДЫ:** сабынды ерітіндіні пайдаланып, құбыр қосылымдарында жылыстау бар-жоғын түпкілікті тексеріңіз.

ЕШҚАШАН ЖАЛЫНДЫ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ. Сондай-ақ иілгіш құбыр шкафтың қозғалатын бөлігіне (мысалы, тартпаға) тиіп кетпеуін және оның зақымдалуы мүмкін жерде болмауын қадағалаңыз.

Абайлаңыз: Егер жабдықтың маңайынан газдың иісі шықса, жабдықта келетін газ желісін жабыңыз да, тікелей инженерге хабарласыңыз. Тесікті ашық жалынмен іздеуге болмайды.

2.3. ПЛИТАНЫ ӨРТҮРЛІ ГАЗ ТҮРЛЕРІНЕ БЕЙІМДЕУ

Плитаны өртүрлі газбен пайдалануға бейімдеу үшін төмендегі нұсқауларды орындаңыз:

- Торлар мен жанарғыларды алып тастаңыз
- Жанарғы таянышының ішіне алты қырлы сомын кілтін (7 мм) салыңыз (7-сурет)
- Инжекторды бұрап шығарып, оны пайдаланылатын газ түріне жарамдысымен ауыстырыңыз (газ түрлері кестесін қараңыз)

2.4. МИНИМУМ ЖАЛЫНДЫ РЕТТЕУ

Жанарғыларды тұтатқаннан кейін, басқару тұтқасын ең төменгі параметрге бұраңыз да, тұтқаны алып тастаңыз (оны сәл күш салу арқылы оңай алып тастауға болады).

Кішкене клеммалы бұрауыштың көмегімен реттегіш бұранданы 9-суретіндегідей реттеуге болады. Бұранданы сағат тілі бағытында бұраса – газ ағыны азаяды, ал оны сағат тіліне қарсы бағытта бұраса – ағын артады - Бұл реттеуді жалынның ұзындығын шамамен 3-4 мм ету үшін пайдаланыңыз, содан кейін басқару тұтқасын орнына салыңыз.

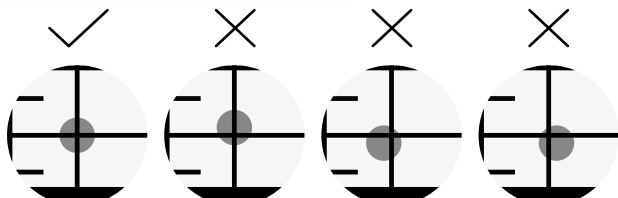
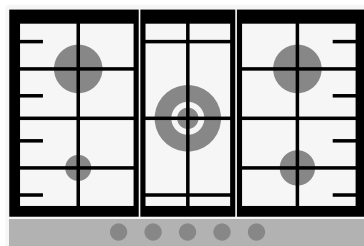
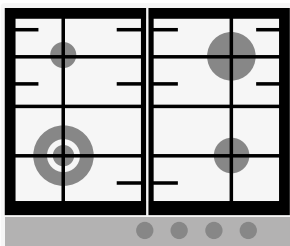
Берілетін газ түрі сұйылтылған мұнай газы болған кезде, бос жалынды орнататын бұранда бітеуішке қарай (оңға) бұралуы керек. Жаңа газ реттеуін орындағаннан кейін, құрылғыңыздағы ескі газ техникалық ақпарат тақташасын ол реттелетін газ түріне сәйкес келетін (плитамен бірге берілген) тақташамен ауыстырыңыз.

3. ПЛИТАНЫ ПАЙДАЛАНУ - ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Бұл жабдық тек арнаулы мақсатында, яғни үйде тамақ пісіру үшін қолданылуы керек, ал кез келген басқа мақсатта пайдалану қате деп саналады және сондықтан қауіпті болуы мүмкін. Өндіруші қате пайдаланудан туындаған кез келген залал немесе шығын үшін жауап бермейді.

Жанарғыны пайдаланар алдында, жанарғы төмендегі суретте көрсетілгендей тор периметрлерінің ортасында болуын қамтамасыз етіңіз.

Шойын торларды пайдалансаңыз; тордың астында оның орны көрсетіледі. Нақты тордың дұрыс күйде пайдаланылуын қадағалаңыз.



3.1. ГАЗ ЖАНАРҒЫСЫН ПАЙДАЛАНУ

Газ плитасын қосар алдында жанарғылардың қақпақшалары орнына дұрыс орналасқанына көз жеткізіңіз.

Бұл плита жанарғыны тұтандыру үшін электрондық тұтату жүйесімен жабдықталған.

Жанарғыларды жағу үшін мына әрекеттерді орындаңыз:

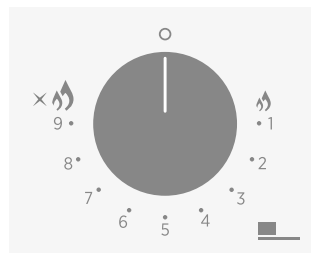
° тұтқаны ішке итеріп, сағат тіліне қарсы бағытта үлкенірек жалын белгісіне қарай бұраңыз да, тұтанғаннан кейін 5 секунд басып тұрыңыз.

Басқару тұтқасы басылып тұрғанда, тұтату жүйесі ұшқын шығара береді

Абайлаңыз: Жанарғыны тұтандыру үшін құрылғыда электр қуаты болмаса, сіріңкені немесе оттықты пайдалана отырып мына әрекеттерді орындау керек:

° жанарғыға тұтатылған сіріңкені немесе оттықты жақындатыңыз
° Тұтқаны ішке итеріп, сағат тіліне қарсы бағытта үлкенірек жалын белгісіне қарай бұраңыз да, тұтанғаннан кейін 5 секунд басып тұрыңыз.

Абайлаңыз: Кез келген жағдайда 5 секундтан кейін жанарғыда от жанбаса, құрылғыны пайдалануды тоқтатып, жанарғыны әрі қарай тұтатуға әрекет жасардан бұрын кемінде 1 минут күтіңіз.



ЖАЛПЫ КЕҢЕС

Нәтижелер барынша жақсы болуы үшін беті тегіс ыдыстарды пайдаланыңыз. Бетінің өлшемі газ жанарғысы жағына төмендегідей сәйкес келуі керек. А кестесі.

Жанарғы түрі	Ø таба/қастрөл (см)	Қуат (кВт)	G20/20 мбар (метан)	G30/28-30 мбар (сұйылтылған мұнай газы)
AUX Қосымша	10 - 18	1,00	95 л/сағ	73 г/сағ
SR Жартылай жылдам	12 - 22	1,5	143 л/сағ	109 г/сағ
SR Жартылай жылдам	12 - 22	1,75	167 л/сағ	127 г/сағ
R Жылдам	16 - 26	2,70	257 л/сағ	196 г/сағ
DC 4 кВт моно	16 - 26	4,00	381 л/сағ	291 г/сағ

А кестесі

Газ жанарғысы жалын табаның түбін түгел жауып жайылмайтындай етіп реттелуі керек. Түбі ойыс немесе дөңес ыдыстарды қолдануға болмайды.

АБАЙЛАҢЫЗ: Егер жалын байқаусызда сөніп қалса, тұтқаны өшірулі күйге бұраңыз да, кем дегенде 1 минут ішінде қайта тұтатуға әрекет жасамай тұрыңыз.

Жылдар өте газ қрандары қатайып, бұралуы қиындаса, оларды майлау қажет.

Мұндай жұмыстарды тек білікті Қызмет көрсетуші инженерлер орындауы керек.

4. ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

Плитаны тазалау алдында жабдықты міндетті түрде суытыңыз.

Ашаны розеткадан суырыңыз немесе (тікелей қосылған болса) электр қуатын өшіріңіз.

Тазалау және пайдаланушы орындайтын техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар бақылаусыз орындамауы керек

Ешқашан қырғыш, жемір жуу құралдарын, ағартқыш немесе қышқыл заттар қолданбаңыз. Эмаль жалатылған, лакпен қапталған немесе тот баспайтын болаттан жасалған бөлімдерге қандай да бір қышқыл немесе сілтілі заттар (лимон, шырын, сірке суы және с.с.) тигізбеңіз.

Бетіне эмаль, лак немесе хром жалатылған бөліктерді тазалаған кезде, жылы сабынды суды немесе жемір емес жуу құралын қолданыңыз. Тот баспайтын болат үшін тиісті тазалау ерітіндісін қолданыңыз.

Газ жанарғыларын сабынды сумен тазалауға болады. Бастапқы жалтырақтығын қалпына келтіру үшін тұрмыстық тот баспайтын болат тазалау құралын пайдаланыңыз. Тазалағаннан кейін жанарғыларды кептіріңіз де, орындарына салыңыз.
Жанарғыларды орнына дұрыс салу маңызды.

Хромдалған торлар мен жанарғылар

Хромдалған торлар мен жанарғылар пайдалану кезінде түсін өзгертуге бейім келеді. Бұл плитаның жұмысына қауіп төндірмейді.

Қажет болса, қосалқы бөлшектерді біздің Сатудан кейінгі қызмет көрсету орталығымыз қамтамасыз ете алады.



- Бір табаны қыздыру үшін ешқашан екі түрлі оттықты бір уақытта қолданбаңыз.

- Тор, Теппаныки, Балық шөйнегі және осыған ұқсас ыдыс-аяқты плитаның беті шыныдан жасалған болса, ешқашан қолданбаңыз.

5. КЕЙІНГІ КҮТІМ

Қызмет көрсетуші инженерді шақырмас бұрын мыналарды тексеріңіз:

- штепсельдік ашаның дұрыс салынғанын және оған балқымалы сақтандырғыш орнатылғанын;
- газбен жабдықтау ақауы жоқтығын.

Егер ақауды анықтау мүмкін болмаса:

Жабдықты өшіріп, Сатудан кейін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. **ЖАБДЫҚҚА ТИІСПЕҢІЗ.**

6. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ



Бұл жабдық электр және электрондық жабдықтарға (WEEE) қатысты 2012/19/ЕС санды Еуропалық директиваға сәйкес жапсырмамен белгіленген.

WEEE жабдықтарының құрамында ластағыш заттар (қоршаған ортаға кері әсерін тигізетін) да, қарапайым элементтер (қайта пайдаланылатын) де бар. WEEE жабдықтарын ластағыш заттарды

дұрыс кетіру әрі қоқысқа тастау және барлық материалды қалпына келтіру үшін арнайы өңдеуден өткізу маңызды.

Жеке тұлғалар WEEE жабдықтарының қоршаған орта проблемасына айналмауын қамтамасыз етуде маңызды рөл атқарады; бірнеше қарапайым ережені орындау аса маңызды:

- WEEE жабдықтары тұрмыстық қалдық сияқты тасталмауы тиіс;
- WEEE жабдықтары қаланың уәкілетті кеңесі немесе тіркелген компания басқаратын арнайы жинау аймақтарына тапсырылуы керек.

Көптеген елдерде үлкен WEEE жабдықтары үшін тұрмыстық қалдықтарды жинау орындары бар болуы мүмкін. Сіз жаңа жабдықты сатып алған кезде, ескісін сатушы бір рет пайдаланылатын сияқты тегін қабылдауы керек, бірақ ол жабдықтың түрі және функциялары сатып алынған жабдықтыкімен бірдей болуы шарт.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ ЖӘНЕ ҚҰРМЕТТЕУ

Мүмкін болған жағдайда табаның үстін қақпақпен жабыңыз. Жалынды таба түбінің диаметрін түгел жауып жайылмайтындай етіп реттеңіз.

1-кесте

Жанарғы табағы	4 plin - L1	4 plin - L2	4 plin - L2
Жанарғы	AUX/SR/R/DC	AUX/SR/SR/R	AUX/SR/SR/R
Түрі	PVUH60MF	PVUH60MF	PVUH60MF
FFD	ИӘ	ИӘ	ИӘ
AUX 1кВт	1	1	1
SR 1,5 кВт	-	-	2
SR 1,75 кВт	1	2	-
R 2,7 кВт	1	1	1
Тұрақты ток 4 кВт моно	1	-	-
Номиналды жылу кірісі	9,45 кВт	7,2 кВт	6,7 кВт
G20 20 мбар	900 л/сағ	686 л/сағ	638 л/сағ
G30 28-30 мбар	688 г/сағ	524 г/сағ	487 г/сағ
Орнату класы	3	3	3
Кернеу, В/жиілік, Гц	220-240 В 50/60 Гц	220-240 В 50/60 Гц	220-240 В 50/60 Гц
Электр кіріс қуаты	1	1	1
Электрмен тұтату	ИӘ	ИӘ	ИӘ
Бұйымның өлшемі	595x505x42	595x505x42	595x505x42

Бұл жабдық кәсіби емес, яғни тұрмыста қолдануға арналған.

Preporučujemo vam da upute za ugradnju i upotrebu sačuvate za kasnije korištenje, a prije ugradnje ugradne ploče zapišite njezin serijski broj u slučaju da vam zatreba pomoć postprodajnog servisa.

UPOZORENJE: uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijavaju se tijekom upotrebe. Obratite pozornost i ne dirajte dijelove koji se zagrijavaju.

Djeca mlađa od 8 godina starosti moraju se držati podalje od uređaja, osim ako se ne nadziru neprekidno.

UPOZORENJE: Koristite samo štitnike ugradne ploče proizvođača uređaja za kuhanje ili one za koje proizvođač uređaja navede u uputama da su

pogodne, ili štitnike ugradne ploče priložene uz uređaj. Upotreba neodgovarajućih štitnika može prouzročiti nesreće.

UPOZORENJE: kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz uporabu masti ili ulja opasno je i može izazvati požar. NIKAD nemojte pokušavati ugasiti vatru vodom, već isključite uređaj i pokrijte plamen npr. poklopcem ili vatrootpornom dekom.

UPOZORENJE: opasnost od požara: nemojte odlagati predmete na površine za kuhanje.

UPOZORENJE: ako je površina napukla, nemojte dirati staklo i isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.

Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o uporabi uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti koje uključuje uporaba uređaja. Djecu treba nadzirati kako biste se osigurali da se ne igraju uređajem.

Djeca bez nadzora ne smiju čistiti niti održavati uređaj.

OPREZ: Proces kuhanja mora se nadzirati.

Kratkotrajno kuhanje mora se neprestano nadzirati.

Strogo se preporučuje držanje djece podalje od površina za kuhanje kada su one u upotrebi, kao i kada su isključene, dokle god je pokazatelj preostale topline uključen, kako bi se spriječio rizik od ozbiljnih opekлина.

Ovaj uređaj nije namijenjen radu pomoću vanjskog vremenskog programatora ili zasebnog sustava na daljinsko upravljanje.

Ako postoje elementi ugradne ploče koji sadrže halogene lampice, nemojte gledati u njih duže vrijeme.

Povežite utikač kabelom za napajanje koji može podnijeti napon, struju i opterećenje navedene na etiketi, te koji ima kontakt za uzemljenje. Utičnica mora biti prikladna opterećenju navedenom na oznaci i mora imati kontakt za uzemljenje koji je spojen i radi. Žica za uzemljenje je žuto-zelene boje.

Ovu radnju treba obaviti primjereno kvalificirani profesionalac. U slučaju da su utičnica i utikač na uređaju nekompatibilni, zamolite kvalificiranog električara da vam zamijeni utičnicu drugom prikladnog tipa. Utičnica i utikač moraju biti u skladu s važećim normama u zemlji ugradnje. Priklučivanje na električnu mrežu moguće je i s pomoću omnipolarnog prekidača koji se postavlja između uređaja i izvora napajanja, a koji mora biti u stanju podnijeti maksimalno napajanje koje se prenosi i koji mora biti u skladu s važećim propisima.

Prekidač ne smije prekidati žuto-zeleni kabel uzemljenja. Nakon postavljanja uređaja, utičnica ili višepolni prekidač koji se koriste za priključivanje, moraju biti lako dostupni. Isključivanje se može vršiti putem utikača – ako je dostupan ili ugradnjom sklopke u fiksno ožičenje, sukladno pravilima ožičenja.

Ako se kabel za napajanje, oštetiti mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servisnu ili jednako kvalificiranu osobu kako bi se izbjegla opasnost. Žica za uzemljenje (žuto-zelene boje) mora biti duža od 10 mm na strani stezaljke. Interni odjeljak s provodnicima treba odgovarati napajanju koje koristi ugradna ploča (naznačeno na etiketi). Vrsta kabela napajanja mora biti H05 GG-F.

Nemojte stavljati metalne predmete poput noževa, viljušaka, žlica ili poklopaca na ugradnu ploču. Mogli bi se zagrijati.

Zabranjeno je postavljanje aluminijske folije i plastičnih posuda na grijača polja.

Nakon svake upotrebe neophodno je očistiti ugradnu ploču kako bi se spriječilo gomilanje prljavštine i masnoće. Ako se ne uklone, te se naslage prilikom ponovne upotrebe ugradne ploče ponovo kuhaju i zagrijavaju i uzrokuju dim i neugodne mirise, a povećava se i rizik širenja požara.

Nikad ne čistite uređaj parom ili raspršivačem pod visokim tlakom.

Nemojte dodirivati grijača polja dok uređaj radi ili još neko vrijeme nakon upotrebe.

Nikada nemojte kuhati hranu izravno na staklokeramičkoj ugradnoj ploči.

Uvijek koristite odgovarajuće posude za kuhanje. Uvijek postavite posudu u središte uređaja na kojem kuhate.

Nemojte stavljati ništa na kontrolnu ploču. Nemojte koristiti ugradnu ploču kao radnu površinu. Nemojte koristiti površinu kao dasku za rezanje.

Nemojte odlagati teške predmete iznad ugradne ploče. Ako padnu na ugradnu ploču, mogli bi je oštetiti.

Nemojte koristiti ugradnu ploču za odlaganje bilo

kakvih predmeta. Nemojte vući posude za kuhanje po ugradnoj ploči.

Nisu potrebne daljnje mjere/postavke kako bi uređaj radio pri nominalnim frekvencijama.

U slučaju loma stakla polja za kuhanje:

Odmah isključite sve plamenike i električni grijač i

izolirajte uređaj od napajanja.

Ne dodirujte površinu uređaja.

Nemojte koristiti uređaj.

1. UPUTE ZA OSOBU KOJA UGRAĐUJE UREĐAJ

UGRADNJA KUĆANSKOG UREĐAJA MOŽE BITI KOMPLICIRAN POSTUPAK KOJI, AKO SE NE PROVEDE ISPRAVNO, MOŽE OZBILJNO UTJECATI NA SIGURNOST POTROŠAČA. IZ TOG RAZLOGA ZADATAK TREBA PREUZETI STRUČNO OSPOSOBLJENA OSOBA KOJA ĆE GA PROVODITI U SKLADU S VAŽEĆIM TEHNIČKIM PROPISIMA. U SLUČAJU DA SE OVAJ SAVJET ZANEMARI I INSTALACIJU IZVRŠI NEKVALIFICIRANA OSOBA, PROIZVOĐAČ ODBIJA SVU ODGOVORNOST ZA BILO KAKAV TEHNIČKI KVAR PROIZVODA BEZ OBZIRA NA TO REZULTIRA LI TO OŠTEĆENJEM ROBE ILI OZLJEDOM POJEDINACA.

1.1 UGRADNJA

Ploču za kuhanje možete ugraditi na bilo koji radnu površinu koja je otporna na toplinu, do temperature od 100 °C i čija je debljina 25 – 45 mm. Dimenzije segmenta koji treba izrezati iz radne površine prikazane su na Slici 2.

Kad postoji dostupan prostor između ugradbene ploče za kuhanje i šupljine ispod nje, treba staviti pregradni zid od izolacijskog materijala (od drva ili sličnog materijala) (Slika 3).

Ako je ploča za kuhanje postavljena pored ormarića s obje strane, udaljenost između ploče za kuhanje i ormarića mora biti najmanje 17 cm (60 cm) ili 25 cm (75 cm) (vidi sliku 2); dok udaljenost između ploče za kuhanje i stražnje stijenke mora biti najmanje 70 mm.

Udaljenost između ploče za kuhanje i bilo koje druge jedinice ili uređaja iznad nje (npr. kuhinjske nape) ne smije biti manja od 70 cm (Slika 4).

Metalni predmeti u ladici mogu doseguti visoke temperature zbog cirkulacije zraka. Stoga se preporučuje upotreba središnje drvene ploče.

Važno – na dijagramu na Slici 1. prikazano je kako treba staviti brtveno sredstvo.

Ploču za kuhanje treba pričvrstiti pomoću priloženih pričvrstnih stezaljki, koristeći se otvorima na dnu uređaja.

Ako se ploča za kuhanje od 60 cm pričvrsti iznad pećnice koja nema sustav za hlađenje, preporuča se stvaranje otvora u ugradbenom namještaju radi pravilnog optoka zraka.

Ovi otvori moraju imati površinu od najmanje 300 cm² i treba ih postaviti kako je prikazano na Slici 5.

1.2. PRIKLADNO MJESTO

Ovaj uređaj treba ugraditi u skladu s važećim propisima i smije se rabiti samo u dobro prozračenom prostoru. Pročitajte upute prije ugradnje ili uporabe ovoga uređaja.

Plinski uređaj za kuhanje stvara toplinu i vlagu u prostoru u kojem je ugrađen. Zato se trebete pobrinuti za dobro provjetravanje na jedan od dva načina: svi prirodni zračni kanali trebaju uvijek biti otvoreni ili ugradite kuhinjsku napu za ispušt dimnih plinova. Ako uređaj upotrebljavate intenzivno dulje vrijeme, može biti potrebno dodatno provjetravanje, npr. otvaranje prozora ili povećanje brzine električnog ventilatora ako ga ima.

Ako se ne može ugraditi kuhinjska napa, treba postaviti električni ventilator na vanjski zid ili prozor radi adekvatnog provjetravanja.

Električni ventilator mora imati mogućnost potpune promjene zraka u kuhinji 3 – 5 puta svakoga sata. Osoba koja ugrađuje uređaj treba slijediti odgovarajuće nacionalne norme.

2. ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK (SAMO ZA UJEDINJENO KRALJEVSTVO)

Upozorenje – ovaj uređaj treba uzemljiti

Ovaj je uređaj namijenjen samo uporabi u kućanstvima. Spajanje na glavni izvor napajanja treba izvesti sposoban električar koji će se pobrinuti da se poštuju svi propisi povezani s takvim sustavima.

Uređaj se smije spojiti samo na čelnik prikladne proračunske snage, tropski utikač/utičnica od 13 A nisu prikladni. Treba osigurati dvopolni prekidač i strujni krug mora imati prikladnu zaštitu osiguračima. Daljnje pojedinosti o struji potrebnoj za pojedini uređaj mogu se naći u uputama za korisnike i na pločici uređaja s oznakom nazivne vrijednosti. Ako kod ugradbenog proizvoda želite rabiti duži kabel od isporučenog, savjetuje se uporaba kabela otpornog na toplinu, prikladne proračunske snage.

Ožičenje treba priključiti na glavnu mrežu kako slijedi:

PRIKLJUČITI	NA ČELNIK TERMINALA
Zelena i žuta žica	uzemljenje
Plava žica	nula
Smeđa žica	fazni priključak

Napomena: Ne preporučamo uporabu uređaja proboja zemnog spoja selektričnim uređajima za kuhanje ugrađenima na točke čelnika jer može doći do „neugodnog ispuštanja. Ponovo vas podsjećamo da uređaj mora biti ispravno uzemljen. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za bilo kakve posljedice zbog nepravilnog električnog spajanja

2.1. ELEKTRIČNO SPAJANJE

Provjerite podatke na pločici s oznakom nazivne vrijednosti koja se nalazi na vanjskoj strani uređaja da biste bili sigurni da imate prikladan dovod i ulazni napon.

Prije spajanja, provjerite uzemljenje.

Po zakonu, ovaj uređaj treba uzemljiti. Ako se ne pridržavate ovog propisa, proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štetu koju pretrpe osobe ili imovina. Ako utikač već nije pričvršćen, pričvrstite utikač koji odgovara opterećenju naznačenom na pločici s oznakom nazivne vrijednosti. Žica za uzemljenje je žute/zelene boje. Utikač uvijek mora biti dostupan.

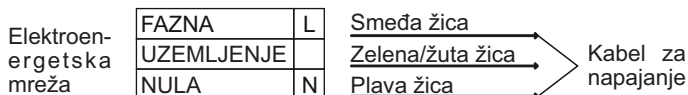
Kada je ploča za kuhanje spojena izravno na električni vod, morate ugraditi prekidač strujnog kruga.

Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirani inženjer radi sprječavanja bilo kakvog potencijalnog rizika.

Žica za uzemljenje (zelene ili žute boje) mora biti najmanje 10 mm duža od fazne žice i nul vodiča.

Dio kabela koji se rabi mora biti ispravne veličine u odnosu na snagu koju apsorbira ploča za kuhanje.

Provjerite pločicu s oznakom nazivne vrijednosti i pobrinite se da je kabel za napajanje sljedećeg tipa: 3 x 0,75 mm² H05 V2V2-F.



Ako uređaj nema kabel za napajanje i utikač, ili drugo sredstvo za isključenje iz elektroenergetske mreže s odvajanjem kontakta na svim polovima kojima se može izvesti potpuno isključenje u uvjetima prenapona III. kategorije, u uputama mora biti navedeno da se sredstvo za isključenje mora postaviti u ožičenje sukladno s propisima ožičenja.

2.2. PLINSKO SPAJANJE

Ove su upute namijenjene kvalificiranom osoblju, ugradnja opreme treba biti u skladu s odgovarajućom nacionalnom normom. **(Samo za U. K.: po zakonu, plinsko spajanje / puštanje u rad mora obaviti ugrađivač koji je „siguran za plinsko spajanje“).**

Napajanje treba isključiti tijekom izvođenja svih radova. Na pločici s oznakama nazivne vrijednosti na ploči za kuhanje prikazano je kojoj je vrsti plina namijenjena ploča za kuhanje. Spajanje na plinsku mrežu ili plinski cilindar treba izvesti nakon što provjerite da je namješten za vrstu plina kojim će se napajati. Ako nije ispravno namješten, pogledajte upute za promjenu postavki plina u sljedećim ulomcima. Za tekući plin (plin iz cilindra), rabite regulatore tlaka koji udovoljavaju odgovarajućim nacionalnim normama.

Rabite samo cijevi, podloške i brtvene podloške koje udovoljavaju odgovarajućim nacionalnim normama.

Uz neke modele isporučuje se stožasti članak za ugradnju u državama gdje je obavezna ovakva vrsta zglobova; na Slici 8. prikazano je kako prepoznati različite vrste članaka (CY = cilindrični, CO = stožasti). U svakom slučaju cilindrični dio članka mora biti spojen na ploču za kuhanje.

Kada priključujete ploču za kuhanje na dovod plina pomoću savitljivih cijevi, pobrinite se da najviša udaljenost koju obuhvaća cijev ne prelazi 2 metra.

Savitljiva cijev mora se postaviti na takav način da ne može doći u kontakt s pokretnim dijelom kućišta (npr. s ladicom) i ne prolazi kroz bilo koji prostor gdje bi se mogla zgneti/izviti ili na bilo koji način oštetiti.

Radi sprječavanja bilo kakvog oštećenja ploče za kuhanje, izvedite ugradnju prema sljedećem redoslijedu (Slika 6.):

1) Kako je prikazano, spojite dijelove sljedećim redoslijedom:

A: 1/2 muški cilindrični prilagodnik

B: 1/2 brtva

C: 1/2 ženski plinski prilagodnik stožasto-cilindrični ili cilindričnicilindrični

2) Stegnite spojeve ključem i ne zaboravite uvijanjem postaviti cijevi u pravilan položaj.

3) Pričvrstite priključak C na plinsku mrežu pomoću krute bakrene cijevi ili savitljive čelične cijevi.

VAŽNO: zadnji put provjerite ima li propuštanja na priključcima cijevi pomoću sapunaste otopine. **NIKAD NE RABITE PLAMEN.** Također se pobrinite da savitljiva cijev ne može doći u kontakt s pokretnim dijelom ormarića (npr. ladicom) i da nije smještena tamo gdje se može oštetiti.

Upozorenje: Ako možete namirisati plin u blizini uređaja, isključite plinsko napajanje i odmah pozovite servisera. Ne tražite mjesto propuštanja otvorenim plamenom.

2.3. PRILAGODBA PLOČE ZA KUHANJE RAZLIČITIM VRSTAMA PLINA

Radi prilagodbe ploče za kuhanje uporabi s različitim vrstama plina, slijedite sljedeće upute:

- uklonite rešetke i plamenike
- umetnite šesterokutni ključ (7 mm) u potporanj plamenika (Slika 7.)
- odvrnite ubrizgač i zamijenite ga ubrizgačem prikladnim za vrstu plina koji će se rabiti (pogledajte tablicu vrsta plina)

2.4. NAMJEŠTANJE MINIMALNE VATRE

Nakon što upalite plamenike, okrenite kontrolnu ručicu na najnižu postavku i onda uklonite ručicu (možete je lako ukloniti laganim pritiskanjem).

Pomoću malog odvijača tipa „terminal“, možete namjestiti regulacijski vijak kako je prikazano na Slici 9. Okretanje vijka u smjeru kazaljke na satu smanjuje protok plina, a okretanje vijka u smjeru suprotno od kazaljke na satu povećava protok – ovim se koristite kada želite dobiti plamen otprilike 3 do 4 mm duljine i onda vratite kontrolnu ručicu.

Kada je dostupno plinsko napajanje LPG – morate okrenuti vijak za plamen u praznom hodu (u smjeru kazaljke na satu) do krajnjeg zapora.

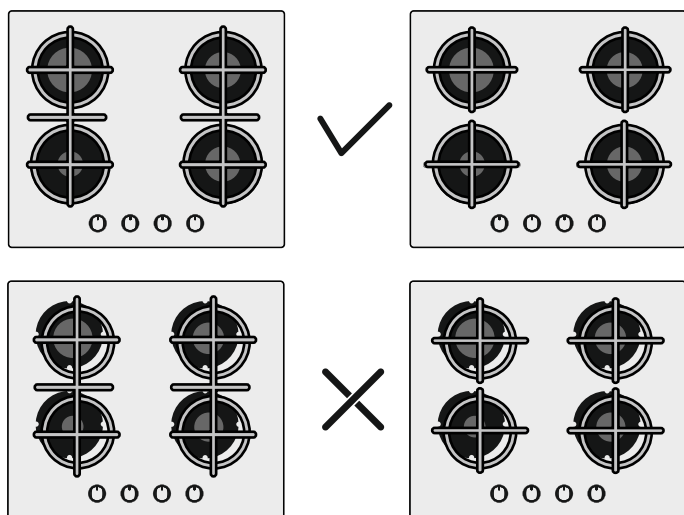
Kad ste izveli novu regulaciju plina, zamijenite staru pločicu s oznakama nazivne vrijednosti plina novom (isporučenom s pločom za kuhanje) koja je prikladna za vrstu plina kojom ste izveli regulaciju.

3. UPORABA PLOČE ZA KUHANJE – UPUTE ZA KORISNIKE

Ovaj uređaj treba koristiti samo u predviđene svrhe, kuhanje u domaćinstvu, a svaka će se druga upotreba smatrati nepropisnom te stoga može biti opasna. Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakva oštećenja ili gubitke nastale uslijed nepropisne upotrebe.

Prije upotrebe plamenika, osigurajte da su opsezi rešetke na središtu plamenika kako je prikazano na slici.

Ako upotrebljavate rešetke od lijevanog željeza; ispod rešetke je naveden njezin položaj. Uvjerite se da se dotična rešetka koristi u ispravnom položaju.



3.1. UPORABA PLINSKOG PLAMENIKA

Prije uključivanja ploče za kuhanje, pobrinite se da su plamenici i njihovi čepovi ispravno postavljeni na njihovom položaju.

Ova ploča opremljena je elektroničkim sustavom za paljenje plamenika.

Za paljenje plamenika izvršite sljedeće:

° pritisnite i okrenite regulator u smjeru suprotnom od kazaljke na satu prema većem simbolu plamena i držite pritisnutim 5 s nakon paljenja.

Sustav paljenja stvara iskre sve dok se kontrolna ručica pritišće.

Upozorenje: Ako na uređaju nema napajanja strujom, za paljenje plamenika upotrijebite šibicu ili upaljač i izvršite sljedeće korake:

° postavite upaljač ili šibicu blizu plamenika

° Pritisnite i okrenite regulator u smjeru suprotnom od kazaljke na satu na simbol većeg plamena i držite pritisnutim 5 s nakon paljenja.

Upozorenje: U svakom slučaju, ako se nakon 5 s plamenik ne upali, prestanite s radom i pričekajte najmanje 1 min prije nego što ponovo pokušate da upalite plamenik.

OPĆI SAVJETI

Rabite posude za kuhanje ravnog dna za najbolje rezultate. Veličina površine trebala bi se podudarati sa stranom plinskog plamenika kako slijedi. Tablica A.

Vrsta plamenika	Ø tava/lonac (cm)	Snaga (kW)	G20/20 mbara (metan)	G30/28-30 mbara (LPG)
AUX Pomoćni	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Polubrzi	12 - 22	1,5	143 l/h	109 g/h
SR Polubrzi	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Brzi	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h
DC kW mono	16 - 26	4,00	381 l/h	291 g/h

Tablica A

Plinski plamenik treba regulirati tako da se plamen ne preklapa s bazom posude. Ne bi se smjele rabiti posude s udubljenim ili ispučenim dnom.

UPOZORENJE: Ako se plamen slučajno ugasi, okrenite ručicu u položaj isključenja i ne pokušavajte ponovo upaliti barem minutu.

Ako tijekom godina plinske slavine postanu prekrute da biste ih mogli okrenuti, treba ih podmazati.

Takav postupak mogu izvesti samo kvalificirani servisni inženjeri.

4. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Prije čišćenja ploče za kuhanje, provjerite je li se uređaj ohladio. Izvucite utikač iz utičnice ili (u slučaju izravnog spoja) prekinite napajanje.

Djeca bez nadzora ne smiju čistiti uređaj niti obavljati radnje održavanja.

Nikad ne rabite abrazive, korozivne deterdžente, sredstva za izbjeljivanje ili kiseline. Izbjegavajte bilo kakve kisele ili lužnate tvari (limun, sok, ocat itd.) na emajliranim, lakiranim ili dijelovima od nehrđajućeg čelika.

Kad čistite emajlirane, lakirane ili kromirane dijelove, rabite toplu sapunastu vodu ili nekaustični deterdžent. Za nehrđajući čelik, rabite odgovarajuću otopinu za čišćenje.

Plamenike možete očistiti sapunastom vodom. Da biste im vratili izvorni sjaj, rabite sredstvo za čišćenje nehrđajućeg čelika za domaćinstvo.

Nakon čišćenja, osušite plamenike i vratite ih na mjesto.

Važno pravilno vratiti plamenike na mjesto.

Kromirane rešetke i plamenici

Kromirane rešetke i plamenici često gube boju tijekom uporabe. To ne utječe na funkcionalnost ploče za kuhanje.

Naša Služba za pomoć nakon prodaje može dostaviti rezervne dijelove ako je potrebno.

5. SLUŽBA ZA POMOĆ NAKON PRODAJE

Prije nego pozovete servisnog inženjera, molimo provjerite sljedeće:

- da je utikač pravilno umetnut i osiguran osiguračem;
- da napajanje plina nije u kvaru.

Ako ne možete ustanoviti kvar: isključite uređaj i zovite Službu za pomoć nakon prodaje. NE PRČKAJTE PO UREĐAJU

6. ZAŠTITA OKOLIŠA



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO). OEEO obuhvaća i zagađujuće materije (koje mogu negativno utjecati na okoliš) i osnovne komponente (koje se mogu ponovo upotrebljavati). Važno je da se OEEO podvrgne specifičnim tretmanima za ispravno uklanjanje i zbrinjavanje onečišćujućih tvari te oporavak svih materijala. Pojedinci mogu imati važnu ulogu osiguravanjem da OEEO ne postane ekološki problem; potrebno je slijediti nekoliko osnovnih pravila:

- OEEO se ne smije smatrati kućanskim otpadom;
- OEEO se predaje mjestima nadležnim za prikupljanje takvog otpada kojima upravljaju općina ili registrirana tvrtka.

U mnogim zemljama, za velike OEEO postoji sakupljanje kod kuće.

Kada kupite novi uređaj, možete vratiti stari trgovcu koji ga mora preuzeti besplatno, u okviru zamjene jedan za jedan; ako se radi o uređaju iste vrste koji je imao iste funkcije kao i uređaj koji se isporučuje.

ČUVANJE I POŠTIVANJE OKOLIŠA

Ako je moguće, poklopcem prekrijte posudu. Regulirajte plamen tako da se promjer posude ne preklopa.

7. IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj je uređaj u skladu s europskom Direktivom 2009/142/EC (GAD - Direktiva o aparatima na plinovita goriva) te od 21. travnja 2018. godine s Uredbom o aparatima na plinovita goriva 2016/426 (GAR).

Postavljanjem oznake **CE** na ovaj proizvod, potvrđujemo da ovaj proizvod udovoljava svim relevantnim europskim sigurnosnim, zdravstvenim i ekološkim zahtjevima primjenjivima u propisima za ovaj proizvod.

8. PREUZMI TE APLIKACIJU HON

U aplikaciji hOn imate pristup receptima i dodatnim sadržajima.



Možete pronaći kôd QR i serijski broj na naljepnici unutar kutije proizvoda.

Tablica 1

Ploča s plamenicima	4 Gas - L1	4 Gas - L2	4 Gas - L2
Plamenik	AUX/SR/R/DC	AUX/SR/SR/R	AUX/SR/SR/R
Tip	PVUH60MF	PVUH60MF	PVUH60MF
FFD	DA	DA	DA
AUX 1kW	1	1	1
SR 1,5 kW	-	-	2
SR 1,75 kW	1	2	-
R 2,7 kW	1	1	1
DC 4 kW MONO	1	-	-
Nazivna toplinska snaga	9,45 kW	7,2 kW	6,7 kW
G20/20 mbar	900 l/h	686 l/h	638 l/h
G30/28-30 mbar	688 g/h	524 g/h	487 g/h
Razred ugradnje	3	3	3
Napon V/Frekvencija Hz	220-240V 50/60Hz	220-240V 50/60Hz	220-240V 50/60Hz
Električna ulazna snaga	1	1	1
Električno paljenje	DA	DA	DA
Dimenzije proizvoda	595x505x42	595x505x42	595x505x42

Ovaj je uređaj dizajniran za neprofesionalnu, tj. za upotrebu u kućanstvu.

Priporočamo vam, da navodila za namestitev in uporabo shranite za poznejšo uporabo in pred namestitvijo kuhalne plošče zabeležite njeno serijsko številko v primeru, če potrebujete pomoč poprodajnega servisa.

OPOZORILO: Naprava in dostopni deli se med uporabo segrejejo. Pazite, da se ne dotikate grelnih elementov. Otroci mlajši od 8 let ne smejo uporabljati naprave, razen če so pod stalnim nadzorom.

OPOZORILO: Uporabljajte samo zaščite kuhalnih plošč, ki jih je izdelal proizvajalec naprave za kuhanje ali ki jih je proizvajalec navedel v uporabniških navodilih kot primerne, ali zaščite, ki so vgrajene v napravi. Uporaba neustreznih zaščit lahko povzroči nesreče.

OPOZORILO: Nenadzorovano kuhanje na plošči z mastjo ali oljem je lahko nevarno in lahko privede do požara. NIKOLI ne poskušajte gasiti požara z vodo, temveč izklopite napravo in nato pokrijte ogenj, npr. s pokrovom ali požarno odejo.

OPOZORILO: Nevarnost požara: na kuhalnih površinah ne hranite predmetov.

OPOZORILO: Če je površina počena se ne dotikajte stekla in izklopite napravo, da bi se izognili morebitnemu električnemu udaru.

To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali razumskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ter znanja lahko uporabljajo napravo samo pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki jih njena uporaba prinaša. Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje z napravo. Čiščenja in vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.

POZOR: Postopek kuhanja mora biti pod nadzorom. Kratkotrajni postopek kuhanja mora biti pod stalnim nadzorom.

Zelo priporočljivo je, da se otroci zadržujejo proč od območja kuhanja medtem, ko so kuhalne cone v uporabi ali ko so izklopljene, dokler indikator preostale toplote sveti, da se prepreči tveganje resnih opeklin.

Ta naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

Ne zrite v elemente halogenskih luči kuhalne plošče, če so prisotni.

Vtikač napajalnega kabla priklopite v vtičnico, ki izpolnjuje zahteve glede napetosti, toka in moči, ki so navedene na oznaki naprave, vtičnica pa mora biti tudi ustrezno ozemljena. Vtičnica mora zagotavljati ustrezno moč, ki je navedena na oznaki naprave, biti mora ozemljena in v brezhibnem stanju. Kabel za ozemljitev je rumeno-zelene barve. Priklop naprave mora izvesti ustrezno usposobljena oseba. Če vtičnica in vtikač nista združljiva, naj ustrezno usposobljeni elektro-serviser zamenja vtičnico s takšno, ki se bo prilegala vtikaču. Vtičnica in vtikač morata izpolnjevati veljavne norme v

državi, kjer bo naprava priklopljena v omrežje.

Priklop v električno omrežje je možno izvesti tudi tako, da je napajanje urejeno prek ustrezne varovalke, vgrajene med napravo in vir napajanja, ki zagotavlja, da obremenitev omrežja ne presega predpisane zakonodaje.

Rumeno-zelenega kabla ni dovoljeno prekinjati z varovalko. Vtičnica ali varovalka, ki sta vgrajeni med vtičnico in napravo, morata po namestitvi naprave ostati enostavno dostopni.

Prekinitev napajanja mora biti možna bodisi z odklopom vtikača iz vtičnice, oziroma prek dodatno vgrajenega stikala, nameščenega skladno s pravili elektro-stroke.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, kajti menjava je lahko nevarna. Kabel za ozemljitev (rumeno-zelen) mora na strani priključka biti daljši od 10 mm. Odsek notranjih prevodnikov mora ustrezati moči, ki jo absorbira kuhalna plošča (označena na oznaki). Napajalni kabel mora biti vrste H05 GG-F za kuhalne plošče 60-75cm ali H05-V2V2-F za kuhalne plošče 75cm. Na kuhalno ploščo ne polagajte kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice ali pokrovi. Ti se lahko segrejejo.

Aluminijaste folije in plastičnih posod ni dovoljeno polagati na ogrevano območje.

Po vsaki uporabi je potrebno kuhalno ploščo nekoliko očistiti, da se prepreči nabiranje umazanije in maščobe. Če le-to pustite, se bo ta ponovno segrevala pri naslednji uporabi kuhalne plošče ter se smodila ter oddajala dim in neprijetne vonjave, poleg nevarnosti širjenja požara.

Za čiščenje aparata nikoli ne uporabljajte pare ali visokotlačnega pršila.

Med uporabo in še nekaj časa po uporabi se ne dotikajte ogrevanih površin.

Hrane nikoli ne kuhajte neposredno na steklokeramični kuhalni plošči.

Vedno uporabljajte ustrezno kuhinjsko posodo.

Posodo vedno položite na sredino enote, na kateri kuhate. Na upravljalno ploščo ne polagajte ničesar.

Kuhalne plošče ne uporabljajte kot delovno površino.

Površine ne uporabljajte kot rezalno ploščo.

Ne hranite težkih stvari nad kuhalno ploščo. Če le-te padejo na kuhalno ploščo, lahko povzročijo poškodbe.

Kuhalne plošče na uporabljajte za shranjevanje kakršnih koli predmetov.

Kuhinjske posode ne vlecite po kuhalni plošči.

Za delovanje aparata na nazivni frekvenci niso potrebne dodatne operacije oz.

V primeru, da steklo na kuhalni plošči počí:

Takoj ugasnite vse gorilnike in izklopite vse električne grelne elemente ter napravo izključite iz električnega omrežja.

Ne dotikajte se površine naprave.

Naprave ne uporabljajte.

1. VGRADNJA IN PRIKLJUČITEV

VGRADNJA IN PRIKLJUČITEV GOSPODINJSKEGA APARATA JE DOKAJ ZAPLETEN POSTOPEK, KI MORA BITI OPRAVLJEN BREZHIBNO, SICER OBSTAJA TVEGANJE ZA VARNOST UPORABNIKA. ZATO PRIPOROČAMO, DA DELO PREPUSTITE USTREZNO USPOSOBLJENIM STROKOVNJAKOM, KI BODO PRI TEM UPOŠTEVALI TUDI VSE VELJAVNE PREDPISE. PROIZVAJALEC NE PREVZEMA ODGOVORNOSTI ZA ŠKODO ALI POŠKODBE ZARADI NEPRAVILNE VGRADNJE IN PRIKLJUČITVE.

1.1. VGRADNJA

Kuhalna plošča je namenjena vgradnji v kuhinjski pult debeline med 25 in 45 mm, ki so odporne na temperature do 100°C. Mere izreza v kuhinjskem pultu so prikazane na *sliki 2*.

Če je pod vgradno kuhhalno ploščo prazen prostor, mora biti dostop do nje s spodnje strani onemogočen z vgradnjo predelne stene iz izolacijskega materiala (les ali podoben material) (*slika 3*).

Če namestite kuhhalno ploščo ob visoko kuhinjsko omarico na eni strani, mora biti razdalja med kuhhalno ploščo in stranico omarice vsaj 17 cm (60 cm) ali 25 cm (75 cm) (*gl. sliko 2*), kuhhalna plošča pa mora biti na zadnji strani od zidu oddaljena vsaj 70 mm.

Razdalja med kuhhalno ploščo in elementom nad njo (npr. kuhinjsko napo) mora znašati vsaj 70 cm (*slika 4*).

Kovinski objekti v predalu lahko dosegaajo visoko temperaturo kot posledica pretoka zraka. Zato se priporoča uporaba vmesnih lesenih panelov.

Pomembno: Na sliki 1 je prikazano nameščanje tesnila.

Kuhhalna plošča je opremljena s sponkami za pritrditev, ki jih namestite v za to predvidene luknje na spodnji strani kuhhalne plošče.

Če vgradite nad pečico kuhhalno ploščo širine 60 cm ali 75 cm, mora biti pečica opremljena z ventilatorjem za hlajenje.

1.2. USTREZEN PROSTOR

Aparat mora biti inštaliran skladno z vsemi veljavnimi predpisi in uporabljan samo v ustrezno zračnih prostorih. Pred inštalacijo in uporabo preberite navodila za uporabo.

Upoštevajte, da plinski kuhalniki v prostoru, kjer se uporabljajo, ustvarjajo toploto in vlago. Zato morate poskrbeti za primerno zračenje ali s pomočjo odprtih, ki omogočajo izmenjavo zraka, ali s pomočjo kuhinjske nape, ki odvaja zrak na prosto. Ob intenzivni ali dolgotrajni rabi kuhhalne plošče bo morda potrebno dodatno zračenje, na primer z odpiranjem okna na prosto ali povečanjem stopnje hitrosti delovanja električnega ventilatorja, če je prostor z njim opremljen.

Če v kuhinji ni možno namestiti kuhinjske nape, lahko na zunanji zid ali na okno namestite električni ventilator, če je prostor opremljen z odprtinami za zračenje.

Električni ventilator mora biti tako zmogljiv, da omogoča izmenjavo zraka v prostoru v celoti 3- do 5-krat na uro. Pri priključitvi je potrebno upoštevati vse veljavne predpise.

2.1. PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE

Prepričajte se, da vrednosti v hišnem električnem omrežju ustrezajo predpisanemu napajanju in napetosti. Podatki so navedeni na tablici na zunanji strani kuhhalne plošče.

Kuhhalna plošča mora biti ozemljena. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo ali poškodbe v primeru neupoštevanja teh navodil. Če kuhhalna plošča ni opremljena z vtikačem, uporabite ustrezen vtikač za obremenitev, navedeno na tablici s podatki. Ozemljitveni vod je obarvan rumeno/zeleno. Vtikač mora biti dosegljiv tudi po vgradnji.

V primeru fiksne priključitve je potrebno vgraditi prekinjalo.

Če je priključni električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati ustrezno usposobljen strokovnjak pooblaščenega servisa, da se izognete morebitnemu tveganju.

Ozemljitveni vod (obarvan rumeno/zeleno) mora biti vsaj 10 mm daljši od faze in nule.

Presek kabla mora po velikosti ustrezati odvzemni moči kuhhalne plošče.

Prosimo, da preverite vrednosti, navedene na tablici s podatki, in se prepričate, da je uporabljen kabel tipa 3x0.75 mm H05 GG-F za kuhhalne plošče 60-75cm ali H05-V2V2-F za kuhhalne plošče 75cm.

Napajanje	Faza	L	rjava žica	→ priključni kabel
	Ozemljitev		zelena/rumena žica	
	Nula	N	modra žica	

Pri fiksni priključitvi mora biti zagotovljena možnost izklopa iz električnega omrežja skladno z veljavnimi predpisi.

Če aparat ni opremljen s priključnim električnim kablom in vtikačem, ali z drugo napravo za izključitev iz električnega omrežja z ločenimi kontakti na vseh polih, ki zagotavlja popolno izključitev v primeru preobremenjenosti v pogojih kategorije III, mora biti v navodilih za priključitev navedeno, da mora biti naprava za izključitev vgrajena v fiksni priklop skladno z vsemi veljavnimi predpisi.

2.2. PRIKLJUČITEV PLINA

Vsa potrebna dela morajo opraviti ustrezno usposobljene strokovne osebe skladno z vsemi veljavnimi predpisi.

Med priključevanjem mora biti kuhhalna plošča izklopljena iz električnega omrežja.

Na tablici s podatki je navedena vrsta plina, za katero je kuhhalna plošča tovarniško prirejena. Pred priključitvijo na dovod plina ali plinsko jeklenko preverite, da je kuhhalna plošča prirejena za izbrano vrsto plina. V nasprotnem primeru morate opraviti v nadaljevanju opisane prilagoditve.

Če kuhhalno ploščo priključite na tekoči plin (v jeklenki), uporabite regulatorje tlaka skladno z vsemi veljavnimi predpisi.

Uporabiti smete samo take cevi, podložke in tesnila, ki so skladni z vsemi veljavnimi predpisi.

Nekaterim modelom je priložen konusni priključek, ki je v določenih državah predpisani način priključitve. Na sliki 8 so prikazani različni načini priključevanja (CY cilindrični, CO konusni). V vsakem primeru pa mora biti cilindrični del priključka priključen na kuhhalno ploščo.

Če za priključitev plina uporabite gibljivo cev, dolžina cevi ne sme presegati 2 m.

Gibljivo cev namestite tako, da ne more priti v stik s premičnimi deli ohišja (npr. predalom). Pazite, da je ne napeljete mimo mest, kjer obstaja možnost, da bi prišlo do oviranja pretoka zaradi stisnjenosti.

Da bi preprečili morebitno poškodbo kuhhalne plošče, pri priključevanju upoštevajte spodaj navedeno zaporedje (*slika 6*):

1) Kot je to prikazano na skici, sestavite dele v naslednjem zaporedju:

A: ½ moški cilindrični adaptor

B: ½ tesnilo

C: ½ ženski adaptor za plin, konusni-cilindrični ali cilindrični-cilindrični

2) Zategnite spoje s pomočjo ključa; ne pozabite pravilno namestiti cevi.

3) Priključek C namestite na cev za dovod plina; uporabite togo bakreno cev ali gibljivo cev iz nerjavečega jekla.

POMEMBNO: Preverite, da spoji ne puščajo; uporabite milnico. Nikoli ne preverjajte tesnosti z odprtim plamenom! Prepričajte se tudi, da gibljiva cev ne more priti v stik s premičnimi deli omarice (npr. Predalom) ter da je napeljana tako, da se ne more poškodovati.

Opozorilo: Če zavohate plin v bližini kuhhalne plošče, takoj zaprite dovod plina do kuhhalne plošče ter pokličite strokovnjaka. Ne poskušajte ugotoviti mesta puščanja z odprtim plamenom!

2.3. PRILAGAJANJE KUHALNE PLOŠČE ZA DRUGO VRSTO PLINA

Kuhhalno ploščo prilagodite za drugo vrsto plina na naslednji način:

- odstranite mreže za posodo in gorilnike
- namestite šesterokotni ključ (7 mm) na nosilec gorilnika (*slika 7*)
- odvijte šobo in jo nadomestite z ustrežno za izbrano vrsto plina (*gl. vrsto plina na tablici s podatki*)

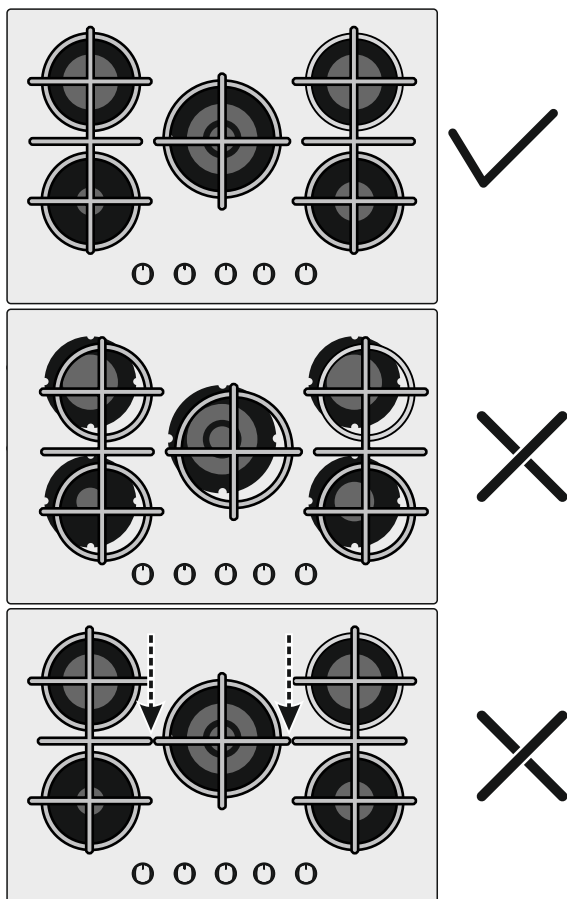
2.4. NASTAVLJANJE MINIMALNEGA PLAMENA GORILNIKA

Po vžiganju gorilnikov obrnite gumb na minimalno stopnjo, nato pa odstranite gumb (povsem enostavno, z rahlim pritiskom). Z majhnim izvijačem lahko regulirate vijak, kot je to prikazano na sliki 9. Z obračanjem vijaka na desno dotok plina zmanjšate, z obračanjem vijaka na levo pa dotok plina povečate. Na ta način nastavite velikost plamena na približno 3 do 4 mm, nato pa ponovno namestite gumb. Če uporabljate plin LPG (v jeklenkah), vijak za nastavljanje minimalnega plamena obrnite do konca na desno.

Ko prilagodite kuhalno ploščo za drugo vrsto plina, nadomestite tudi tablico s podatki o vrsti plina z ustrežno (priložena kuhalni plošči), tako da se bodo podatki ujemali z vrsto plina, za katero je kuhalna plošča prilagojena.

3. UPORABA KUHALNE PLOŠČE NAVODILA ZA UPORABNIKA

Dovoljena je samo namenska uporaba kuhalne plošče, tj. za kuhanje v gospodinjstvih. Drugačna uporaba ni dovoljena in predstavlja tveganje za uporabnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe ali škodo zaradi nenamenske uporabe.



3.1. UPORABA GORILNIKOV

Pred vklopom plinske kuhalne plošče se prepričajte, da so gorilniki in njihove kapice pravilno nameščeni na svoj položaj.

Ta kuhalna plošča je opremljena z elektronskim vžigom za vžig gorilnika.

Za vžig gorilnikov izvedite naslednje:

° pritisnite na gumb in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca do simbola  za večji plamen in ga neprekinjeno držite 5 sekund po vžigu.

Vžigalni sistem bo ustvarjal iskre toliko časa, kolikor boste držali gumb za upravljanje.

Opozorilo: če naprava nima električne energije za vžig gorilnika, morate uporabiti vžigalico ali vžigalnik, tako da upoštevate naslednja navodila:

° postavite prižgano vžigalico ali vžigalnik blizu gorilnika

° pritisnite na gumb in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca do simbola  za večji plamen in ga neprekinjeno držite 5 sekund po vžigu.

Opozorilo: če se gorilnik po 5 sekundah ne prižge, morate v vsakem primeru zaustaviti delovanje naprave in počakati vsaj 1 minuto, preden poskusite ponovno prižgati gorilnik.

KORISTEN NASVET

Priporočamo, da uporabljate posodo z ravnim dnom in ustrezne velikosti za izbrani gorilnik (gl. Razpredelnico):

Vrsta gorilnika	Ø posode (cm)	Moč (kW)	G20/20 mbar (Metan)	G30/28-30 mbar (LPG-propan)
AUX Pomožni gorilnik	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Srednje hitri gorilnik	12 - 22	1,5	143 l/h	109 g/h
SR Srednje hitri gorilnik	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Hitri gorilnik	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h
DC 4 kW MONO	16 - 26	4,00	381 l/h	291 g/h

gl. Razpredelnico

Če uporabite manjšo posodo, zmanjšajte plamen, tako da ne sega izpod dna posode. Ne uporabljajte posodo s konkavnim ali konveksnim dnom.

OPOZORILO: Če plamen slučajno ugasne, obrnite gumb v izklopljeni položaj in počakajte vsaj 1 minuto, šele nato ponovno prižgite gorilnik.

Če po večletni uporabi opazite, da se gumbi težje obračajo, je to znak, da jih je treba podmazati. Obrnite se na najbližji pooblaščen servis.

4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Pred čiščenjem počakajte, da se vsi deli ohladijo. Potegnite vtičnik iz vtičnice ali odvijte varovalko, da izklopite kuhalno ploščo iz električnega omrežja.

Otroci lahko sodelujejo pri čiščenju in vzdrževalnih delih le pod nadzorom odraslih.

Nikoli ne uporabljajte grobih čistil ali čistilnih pripomočkov; korozivnih detergentov, belil ali kislin. Izogibajte se tudi kislim ali alkalnim snovem (limonin sok, kis ipd.) na emajliranih ali lakiranih površinah ali površinah iz nerjavečega jekla.

Za čiščenje emajliranih, lakiranih ali kromiranih površin uporabljajte toplo milnico in blagi detergent. Površine iz nerjavečega jekla čistite z namenskim čistilom.

Gorilnike čistite z milnico; lesk jim lahko povrnemo z namenskim čistilom za nerjaveče jeklo. Po čiščenju jih obrišite do suhega in ponovno namestite.

Pomembno je, da so gorilniki pravilno sestavljeni.

Kromirane mreže in gorilniki

Kromirane mreže in gorilniki z uporabo potemnijo. To je običajen pojav, ki se mu ni mogoče izogniti, ki pa na delovanje kuhalne plošče ne vpliva.

Pri pooblaščenem servisu lahko naročite nadomestne dele.

5. SERVISIRANJE

Preden se obrnete na pooblaščen servis, preverite:

- da je vtičnik pravilno v vtičnici;
- da je dovod plina brezhiben

Če vam ne uspe odpraviti nepravilnosti v delovanju, izključite kuhhalno ploščo in pokličite najbližji pooblaščen servis.

6. RAVNANJE Z ODPADKI IN VARSTVO OKOLJA



Ta naprava je označena v skladu z določili Evropske direktive 2012/17/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). OEEO so tako snovi, ki onesnažujejo okolje (lahko negativno učinkujejo na okolje) kot osnovni sestavni deli (ki jih je možno ponovno uporabiti). Pomembno je pravilno ravnati z OEEO, da pravilno odstranimo in zavržemo vse snovi, ki onesnažujejo, okolje, ter obnovimo in recikliramo vse materiale.

Kot posamezniki lahko pomembno vplivamo na to, da OEEO ne postane okoljska težava; upoštevati moramo le nekaj osnovnih pravil:

- Z OEEO ne smemo ravnati kot z ostalimi hišnimi odpadki.
- OEEO moramo odnesti v ustrezne centre za zbiranje odpadkov, ki jih upravlja občina ali pooblaščen podjetje. V več državah imajo urejen prevzem večjih kosov OEEO na domu.
- Ob nakupu nove lahko staro napravo vrnemo prodajalcu, ki jo je dolžen brezplačno prevzeti na osnovi ena za eno, če je oprema enake vrste in ima enake funkcije kot dobavljena.

Varčevanje in spoštovanje okolja

Če je mogoče, uporabite pokrov, da pokrijete ponev. Uredite plamen, da se ne prekriva premer posode.

7. PRENESITE APLIKACIJO HON

V aplikaciji hOn boste imeli dostop do več receptov in dodatnih vsebin.



Kodo QR in serijsko številko najdete na nalepki znotraj servisne vrečke.

Razpredelnica 1

Gorilnikov Plate	4 Gas - L1	4 Gas - L2	4 Gas - L2
Gorilnikov	AUX/SR/R/DC	AUX/SR/SR/R	AUX/SR/SR/R
Tip	PVUH60MF	PVUH60MF	PVUH60MF
FFD	DA	DA	DA
Aux 1kW	1	1	1
Sr 1,5 kW	-	-	2
Sr 1,75 kW	1	2	-
R 2,7 kW	1	1	1
Dc 4 kW MONO	1	-	-
Nazivni vhod toplote	9,45 kW	7,2 kW	6,7 kW
G20/20 mbar	900 l/h	686 l/h	638 l/h
G30/28-30 mbar	688 g/h	524 g/h	487 g/h
Razred	3	3	3
Napetost/Frekvenca	220-240V 50/60Hz	220-240V 50/60Hz	220-240V 50/60Hz
El. priključna moč	1	1	1
Električni vžig	DA	DA	DA
Mere izdelka	595x505x42	595x505x42	595x505x42

Aparat je namenjen za neprofesionalno uporabo v gospodinjstvih.

Ajánlatos megtartani az útmutatót a beszereléshez és a későbbi hivatkozások céljából, valamint a főzőlap beszerelését megelőzően jegyezze fel annak sorozatszámát, hogy szükség esetén fel tudja venni a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.

FIGYELMEZTETÉS: a készülék és annak hozzáférhető részei használat közben felforrósodnak. Ne érintse meg a fűtőelemeket. 8 éven aluli gyermekek csak folyamatos felnőtt felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.

FIGYELMEZTETÉS: csak olyan főzőlap védőrácsot használjon, amelyet a készülék gyártója készít, illetve javasol a készülék használati utasításában, vagy ami a készülékkel egybe van építve. A nem megfelelő védőrácsok használata balesetet okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: a főzőlapon őrizetlenül hagyott zsír vagy olaj veszélyes lehet, és tüzet okozhat. Tűz esetén SOHA ne próbálja azt vízzel oltani. Kapcsolja ki a készüléket, majd pl. egy edényfedővel vagy tűzálló takaróval fojtsa el a tüzet.

FIGYELMEZTETÉS: tűzveszély: ne tároljon semmilyen tárgyat a főzőlap felületén.

FIGYELMEZTETÉS: ha a főzőlap felülete megrepedt, az áramütés elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket.

A készüléket 8 év fölötti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha már rendelkeznek a készülék biztonságos használatára és a kockázatokra vonatkozó tudással. Felügyelje a gyermekeket, hogy azok ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

VIGYÁZAT: főzés során ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. A rövid ideig tartó főzési folyamatokat folyamatosan felügyelni kell.

A súlyos égési sérülések kockázatának megelőzése érdekében erősen ajánlott távol tartani a gyermekeket a főzőzónától azok működése alatt, vagy kikapcsolt állapotukban, amíg a maradékhő jelző bekapcsolt állapotban van.

A készülék nem használható külső időzítővel vagy távirányító rendszerrel.

Ne nézzen bele a főzőlap halogén lámpáiba, amennyiben van ilyen.

A tápkábelre olyan dugaszt kell felszerelni, amely képes elviselni az adattáblán feltüntetett feszültséget, áramerősséget és terhelést, valamint földelt. Az aljzatnak alkalmasnak kell lennie az adattáblán feltüntetett terhelés elviselésére, és bekötött földelővezetékekkel kell rendelkeznie. A védőföldelés vezetéke sárga-zöld színű. A bekötési műveletet csak szakember végezheti el. Ha a készülék dugasa nem illik a táphálózati aljzatba, akkor a dugaszt képzett villanszerelővel kell kicseréltetni a megfelelő típusúra. Mind a dugasznak, mind az aljzatnak

meg kell felelnie az adott országban érvényes telepítési előírásoknak.

Atáphálózathoz történő csatlakoztatás elvégezhető egy olyan kétsarkú megszakító beiktatásával a készülék és az áramforrás közé, amely elbírja a maximális csatlakoztatott terhelést és megfelel a hatályos jogszabályoknak.

A sárga-zöld földelőkábel a megszakítónak nem szabad megszakítania. A csatlakoztatáshoz használt aljzatnak vagy kétsarkú megszakítónak a készülék telepítésekor könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.

A tápellátás megszakíthatóságáról vagy úgy kell gondoskodni, hogy a dugaszolóaljzatot hozzáférhető helyen van, vagy a fix vezetékezésbe a villanszerelési szabályok betartásával be kell kötni egy kapcsolót.

Ha a tápkábel megsérül, a kockázatok elkerülése végett a gyártó által megadott márkaszervíznek vagy megfelelően képzett szakembernek kell gondoskodnia a cseréjéről. A védőföldelés (sárga-zöld) vezetékének 10 mm-nél hosszabbnak kell lennie a sorkapocs oldalán. A vezetékek keresztmetszete meg kell feleljen a főzőlap által felvett teljesítménynek (lásd az adattáblát). H05 GG-F 60-75 cm-es főzőlapokhoz vagy H05-V2V2-F 75 cm-es főzőlapokhoz típusú tápkábel kell használni.

Ne tegyen fémből készült tárgyakat, például kést, villát, kanalat vagy fedőt a főzőlapra. Ezek felmelegedhetnek.

Alumíniumfóliát és műanyag edényeket tilos a fűtési zónákra helyezni.

Használat után tisztítsa meg a főzőlapot a kosz és a zsír felgyülemelésének megelőzése érdekében. Ellenkező esetben a főzőlap ismételt használatakor ezek füstöt és nemkívánatos szagokat hozhatnak létre, továbbá fennáll a veszély, hogy elősegítik egy esetleges tűz terjedését.

Ne tisztítsa a készüléket gőzzel vagy magas nyomású spray-vel.

Üzemelés közben, vagy azt követően ne érintse meg a főzőzónákat.

Ne főzzön ételeket közvetlenül az üvegkerámia főzőlapon.

Minden esetben használjon megfelelő főzőedényeket. Minden esetben a főzésre használt egység közepére helyezze az edényeket. Ne tegyen semmit a vezérlőpanelre.

Ne használja a főzőlapot munkafelületként.

Ne használja a felületet vágódeszkaként.

Ne tároljon nehéz tárgyakat a főzőlap felett. Megkárosíthatják a főzőlapot, ha ráesnek.

Ne tároljon semmit a főzőlapon.

Ne húzza keresztül a főzőedényeket a főzőlapon.

A készülék névleges frekvencián történő működtetéséhez nincs szükség további műveletre/beállításra.

Az üveg főzőlap eltörése esetén:

Azonnal kapcsolja le az összes égőfejet és elektromos fűtőelemet, majd válassza le a készüléket az áramellátásról.

Ne érintse meg a készülék felületét.

Ne használja a készüléket.

1. UTASÍTÁSOK A TELEPÍTŐ SZÁMÁRA

A HÁZTARTÁSI KÉSZÜLÉKEK TELEPÍTÉSE BONYOLULT MŰVELET LEHET, AMELYNEK HELYTELEN ELVÉGZÉSE KOMOLYAN VESZÉLYEZTETHETI A FOGYASZTÓK BIZTONSÁGÁT. EZÉRT FONTOS AZ, HOGY EZT A FELADATOT SZAKKÉPZETT SZEMÉLY VÁLLALJA, AKI A MUNKÁT A HATÁLYOS MŰSZAKI ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN VÉGZI EL. HA EZT A TANÁCSOT FIGYELMEN KÍVÜL HAGYJÁK ÉS A TELEPÍTÉST SZAKKÉPZETLEN SZEMÉLY VÉGZI EL, A GYÁRTÓ SEMMILYEN FELELŐSSÉGET SEM VÁLLAL A TERMÉK MŰSZAKI MEGHIBÁSODÁSÁÉRT, FÜGGETLENÜL ATTÓL, HOGY AZ OKOZ-E ANYAGI KÁROKAT VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKET.

1.1. BEÉPÍTÉS

A tűzhelylap olyan munkalapra helyezhető, amelynek hőálló képessége 100°C, vastagsága pedig 25-45 mm. A munkalapból kivágandó betét méretei a 2. ábrán láthatók.

Ha szabad tér van a beépített tűzhelylap és az alatta lévő üreg között, akkor szigetelőanyagból (fából vagy hasonló anyagból) készült válaszfalat kell beilleszteni (3. ábra).

Ha a tűzhelylapot mindkét oldalon szekrény mellé helyezzük, akkor a tűzhelylap és a szekrény közötti távolságnak legalább 17 cm-nek (60 cm) vagy 25 cm-nek (75 cm) (lásd a 2. ábrát), míg a tűzhelylap és a hátsó fal közötti távolságnak legalább 70 mm-nek kell lennie.

A tűzhelylap és más, fölötte lévő egységek vagy készülékek (például szagelszívó) közötti távolságnak legalább 70 cm-nek kell lennie (4. ábra).

A keringő levegő miatt a fiókban lévő fémtárgyak hőmérséklete magasra emelkedhet. Ezért javasolt egy köztes fapanel használatát.

Fontos! Az 1. ábra a tömítőanyag elhelyezésének módját mutatja be.

A tűzhelylapot a mellékelt rögzítőkapcsokkal kell rögzíteni az egység aljában lévő furatok felhasználásával.

Ha a 60 cm-es vagy 75 cm-es tűzhelylapot beépített sütő fölé helyezi, akkor a sütőnek ventilátoros hűtésnek kell lennie.

1.2. ALKALMAS HELYSZÍN

"A készüléket az érvényes szabályoknak megfelelően kell telepíteni, és csak jól szellőztetett helyiségekben szabad használni. A készülék telepítése vagy használata előtt olvassa el az utasításokat."

Agáztűzhely hőt és nedvességet hoz létre a telepítés helyszínén. Ezért megfelelő szellőztetést kell biztosítani a természetes szellőzőcsatornák nyitva tartásával vagy kivezető csővel ellátott szagelszívó felszerelésével. A készülék intenzív és hosszabb ideig történő használata erőteljesebb szellőztetést igényelhet: nyissa ki az ablakot vagy növelje az elektromos ventilátor sebességét (ha van).

Ha szagelszívó nem telepíthető, akkor elektromos ventilátort kell felszerelni a külső falra vagy az ablakra, ha vannak szellőzőcsatornák a helyszínen.

Az elektromos ventilátornak óránként 3-5 alkalommal kell teljes levegőcserét végeznie a konyhában. A telepítőnek be kell tartania a vonatkozó országos előírásokat.

2. ELEKTROMOS BEKÖTÉS (CSAK AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁGBAN)

Figyelmeztetés: A készüléket földelni kell.

A készüléket kizárólag háztartási célra tervezték. A hálózatra történő csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie a telepítéssel kapcsolatos szabályok szigorú betartása mellett. A készüléket csak megfelelő, előírt csatlakozási pontra szabad csatlakoztatni, a 3-csapos 13 A-es dugó/aljzat nem felel meg. Kétsarkú kapcsolót kell biztosítani, és az áramkört megfelelő biztosító-védelemmel kell ellátni. Az egyes termékek teljesítményigényével kapcsolatos további részletek a felhasználói utasításban és a készülék géptörzslapján találhatók. Beépített készülék esetén javasoljuk, hogy ha a meglévőnél hosszabb kábelt szeretne, akkor megfelelő, hőálló típust használjon.

A vezetékeket az alábbiak szerint kell a hálózatra csatlakoztatni:

CSATLAKOZTATÁSA	CSOMÓPONTJA
Zöld-sárga vezeték	Földvezeték
Kék vezeték	Nullavezeték
Barna vezeték	Feszültség alatti vezeték

Megjegyzés: Nem javasoljuk földzárlati készülékek használatát a csomópontokra telepített elektromos tűzhelyekkel, mert ún. „terheléskioldás” következhet be. Ismételten emlékeztetjük, hogy a készüléket megfelelően földelni kell; a gyártó elhárít minden felelősséget a hibás elektromos telepítésből származó eseményekkel kapcsolatban.

2.1. ELEKTROMOS BEKÖTÉS

Ellenőrizze a készülék külső részén elhelyezett géptörzslapon lévő adatokat, hogy a hálózati és bemeneti feszültség megfelelő-e. A csatlakoztatás előtt ellenőrizze a földelő rendszert. Az előírásoknak megfelelően a készüléket földelni kell. Ennek az előírásnak a be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget a személyi sérülésekért és az anyagi károkért. Ha a csatlakozódugó még nincs felszerelve, akkor a géptörzslapon jelzett terhelésnek megfelelő dugót használjon. A földelőkábel színe sárga-zöld. A csatlakozódugónak mindig hozzáférhetőnek kell lennie.

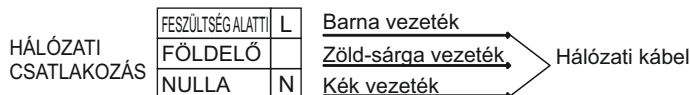
A tűzhelylap elektromos hálózatra történő közvetlen csatlakoztatása esetén megszakítót kell beépíteni.

Ha a hálózati kábel sérült, az esetleges veszélyek elkerülése érdekében cseréjét szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

A (zöld/sárga színű) földvezetéknek legalább 10 mm-rel hosszabbnak kell lennie a feszültség alatti vezetéknek és a nullavezetéknek.

A tűzhelylap felvett teljesítményéhez viszonyítva a kábelnek megfelelő méretűnek kell lennie.

Ellenőrizze a teljesítménnyel kapcsolatos adatokat a géptörzslapon, és ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel 3x0.75 mm² H05 GG-F 60-75 cm-es főzőlapokhoz vagy H05-V2V2-F 75 cm-es főzőlapokhoz típusú legyen.



A kikapcsolást szolgáló eszközt a huzalozási szabályoknak megfelelően a fix vezetékbe kell beépíteni.

A készülék táphálózatra történő közvetlen csatlakoztatásához a rögzített huzalozásba beépített eszköz szükséges, amely az összes pólusnál olyan érintkező-elkülönítéssel rendelkezik, amely a huzalozási szabályoknak megfelelően teljes megszakítást biztosít III. kategóriájú túlfeszültség esetén.

2.2. GÁZBEKÖTÉS

Az alábbi utasítások szakképzett szerelők részére készültek, amelyeket az érvényes országos előírásokkal együtt kell betartani. **(Csak az Egyesült Királyságban: a törvény értelmében a gázbekötést/üzembe helyezést úgynevezett "Gas Safe" szerelőnek kell elvégeznie)**

A munkálatok megkezdése előtt ki kell kapcsolni az elektromos ellátást.

A tűzhelylap géptörzslapja tartalmazza a felhasználható gáztípust. A gázhálózatra vagy a gázpalackra történő csatlakoztatást annak ellenőrzése után kell elvégezni, hogy a készülék a hálózati gáz típusához van-e beszabályozva. Ha a készülék nincs megfelelően beszabályozva, akkor olvassa el a gázbeállítás módosításával kapcsolatos utasításokat a következő bekezdésben.

Folyékony (palackos) gáz esetében használjon a vonatkozó országos szabályoknak megfelelő nyomásszabályozókat.

Csak olyan csöveket, alátéteket vagy tömítéseket használjon, amelyek megfelelnek a vonatkozó országos előírásoknak.

Egyes típusok esetében kúpos csatlakozót szállítunk a berendezésekhez azokban az országokban, amelyekben az ilyen típusú csatlakozó használata kötelező; a 8. ábrán mutatjuk be, hogyan ismerhetők fel a különböző típusú csatlakozók (CY = hengeres, CO = kúpos). Minden esetben a csatlakozó hengeres részét kell a tűzhelylaphoz csatlakoztatni.

A rugalmas tömlőt úgy kell felszerelni, hogy ne érintkezzen a burkolat mozgó részeivel (például egy fiókkal), és ne haladjon át olyan helyen, ahol összenyomódhat.

Ha a tűzhelylapot rugalmas tömlővel csatlakoztatja a hálózatra, ügyeljen arra, hogy a tömlő hossza ne haladja meg a 2 métert.

A tűzhelylap esetleges sérüléseinek elkerülése érdekében a telepítést az alábbi sorrendben végezze (6. Ábra):

1) Az ábra szerint az alábbi sorrendben szerelje össze az alkatrészeket:

A: 1/2 dugós illesztődarab hengeres

B: 1/2 tömítés

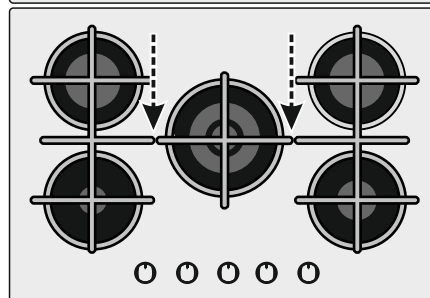
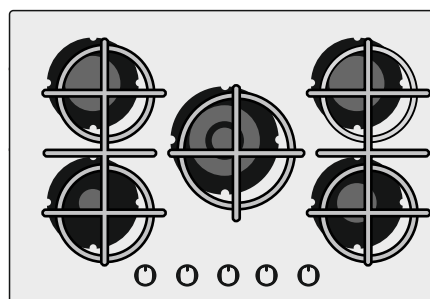
C: 1/2 hüvelyes illesztődarab kúpos-hengeres vagy Hengeres-hengeres

2) Húzza meg a csatlakozásokat a csavarkulccsal, és csavarja a csöveket a helyükre.

3) Tegye fel a szerelvényt (C) a fővezetékre merev rézcső vagy rugalmas acélcső segítségével.

FONTOS! A csővezeték végleges szivárgásellenőrzését szappanos oldattal végezze el. LÁNG HASZNÁLATA TILOS! Ügyeljen arra is, hogy a rugalmas tömlő ne érintkezzen a szekrény mozgó alkatrészeivel (például fiókkal), illetve ne helyezkedjen el sérülésveszélyes területeken.

Figyelmeztetés: Ha gázszagot érez a készülék közelében, kapcsolja ki a készülék gázellátását és haladéktalanul hívjon szerelőt. Ne keresse nyílt lánggal a szivárgás helyét.



3.1. A GÁZÉGŐ HASZNÁLATA

A gáztűzhely bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a gázégők és az égőfejek megfelelő helyen vannak.

A tűzhely elektromosan gyújtja be a gázégőt.

A gázégők begyújtásához kövesse az alábbiakat:

° nyomja be, és fordítsa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, a nagyobb láng irányába , és tartsa benyomva 5 mp-ig a begyújtást követően.

A begyújtórendszer folyamatosan szikrákat generál, amíg a vezérlőgombot nyomva tartják.

Figyelem: Ha nincs a tűzhelynek elektromos áramellátása a gázégő begyújtásához, használjon gyufát vagy öngyújtót, és járjon el az alábbiak szerint:

° tartson a gázégő közelébe egy meggyújtott gyufát vagy öngyújtót

° nyomja be, és fordítsa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, a nagyobb láng irányába , és tartsa benyomva 5 mp-ig a begyújtást követően.

Figyelem: Ha bármely esetben 5 mp elteltével nem gyulladt be a gázégő, engedje el a gombot, és várjon 1 percet, mielőtt ismét megpróbálná begyújtani.

ÁLTALÁNOS TANÁCS

A legjobb eredmény elérése érdekében használjon lapos felületű főzőedényeket. Az edények felülete feleljen meg a gázégő méretének az alábbiak szerint. A. Táblázat

Égőfej típusa	Edény/fazék átmérője (cm)	Teljesítmény(kW)	G20/20 mbar (metán)	G30/28-30 mbar (kisnyomású gáz)
AUX Kiegészítő égőfej	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Középerős égőfej	12 - 22	1,5	143 l/h	109 g/h
SR Középerős égőfej	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Erős égőfej	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h
DC 4 kW MONO	16 - 26	4,00	381 l/h	291 g/h

A. Táblázat

A kisebb edények esetében a gázégőt úgy kell beszabályozni, hogy a láng ne nyúljon túl az edény alaplapiján. Kerülje a homorú és a domború fenekű edények használatát.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a láng véletlenül elalszik, fordítsa a gombot kikapcsolt helyzetbe, és legalább 1 percig ne próbálkozzon az újragyújtással.

Ha az évek folyamán a gázcsapok szorossá válnak, akkor el kell végezni kenésüket.

Ezt a műveletet csak szakképzett szerelők végezhetik.

2.3. A TŰZHELYLAP ÁTÁLLÍTÁSA KÜLÖNBÖZŐ GÁZTÍPUSOKHOZ

A tűzhelylap különböző gáztípusokhoz történő átállításához végezze el a következőket:

- vegye le a rácsokat és az égőfejeket;
- helyezze be a csavarkulcsot (7 mm) az égőfejtartóba (7. Ábra);
- csavarozza ki a fűvókát, és cserélje ki a felhasználandó gázhoz alkalmas fűvókával (lásd a gáztípus táblázatot).

2.4. A MINIMÁLIS LÁNGMÉRET BEÁLLÍTÁSA

Az égőfejek meggyújtása után fordítsa el a szabályozógombot a minimális állásba, majd pedig vegye le a gombot (enyhe nyomással ez könnyen elvégezhető).

Egy kis „kapocscsavarhúzóval” állítható be a szabályozócsavar a 9. ábrán látható módon. A csavar óramutató járásával megegyező irányba (jobbra) fordításával csökken a gázáramlás, az óramutató járásával ellenkező irányba (balra) fordításával pedig növekszik. Ezzel a beállítással alakítson ki körülbelül 3-4 mm-es lángot, majd pedig tegye vissza a szabályozógombot.

Ha kisnyomású gázt használ, a lángbeállító csavart az óramutató járásával megegyező irányba (jobbra) a legszélső állásig kell elfordítani.

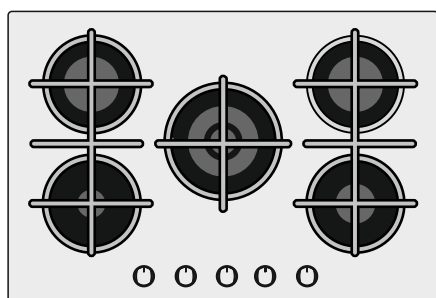
Az új gázbeállítás elvégzése után cserélje ki a készüléken lévő régi géptörzslapot a megfelelő, beszabályozott gáztípusra vonatkozó (tűzhelylappal együtt szállított) géptörzslappal.

3. A TŰZHELYLAP HASZNÁLATA FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK

A készüléket csak rendeltetésszerűen, háztartási célra szabad használni, az ettől eltérő használat nem minősül megfelelőnek, és ezért veszélyes lehet. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért és veszteségeikért.

Az égő használata előtt győződjön meg róla, hogy a rács peremei középpontjában legyen az égő, amint azt az alábbi ábra is mutatja.

Ha öntöttvas rácsokat használ, a rács alatti részen látható a helyes pozíció. Győződjön meg róla, hogy a pontos rácsot a megfelelő helyzetben használja.



4. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A tűzhelylap tisztítása előtt hagyja a készüléket lehűlni. Húzza ki a dugót a csatlakozójából, vagy közvetlen csatlakoztatás esetén kapcsolja ki az áramellátást.

A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyerekek. Soha ne használjon dörzsölő hatású, korróziót okozó tisztítószeret, fehérítőszeret vagy savakat. A zománczott, lakkozott vagy rozsdamentes acélból készült felületeken kerülje a lúgos vagy savas anyagok (citromlé, ecet stb.) Alkalmazását.

A zománczott, lakkozott vagy krómozott részek tisztításakor használjon meleg szappanos vizet vagy maró hatástól mentes tisztítószeret. A rozsdamentes acélhoz használjon megfelelő tisztítóoldatot.

Az égőfejek szappanos vízzel tisztíthatók. Eredeti fényük helyreállításához használjon háztartási rozsdamentesacél-tisztítót. A tisztítás után szárítsa meg és tegye vissza az égőfejeket a helyükre.

Fontos, hogy az égőfejek megfelelően kerüljenek vissza a helyükre.

Krómozott rácsok és égőfejek

A krómozott rácsok és égőfejek a használat során elszíneződhetnek. Ez nem befolyásolja a tűzhelylap üzemképességét.

A tartálék alkatrészek szükség esetén vevőszolgálatunktól szerezhetők be.

5. VEVŐSZOLGÁLAT

A szerelő kihívása előtt kérjük, ellenőrizze a következőket:

- A csatlakozódugó megfelelően van-e bedugva és biztosítékkal ellátva;
- Nincs-e hiba a gázellátásban.

Ha a hiba nem azonosítható:

Kapcsolja ki a készüléket és hívja a vevőszolgálatot. KERÜLJE A KÉSZÜLÉK SZAKSZERÜTLEN KEZELÉSÉT.

6. HULLADÉKKEZELÉS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM



Jelen eszköz az Európai Parlament és Tanács 2012/19/EU Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvnek (WEEE) való megfelelés alapján került felcímkezésre. Az elektromos és elektronikus berendezések szennyező hatású (a környezetre esetlegesen káros) anyagokat és (újrahasznosítható) nyersanyagokat is tartalmazhatnak. A szennyező

anyagok eltávolítása és az anyagok újrahasznosítása érdekében fontos, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket megfelelően kezeljék. Az egyes személyeknek fontos szerepük van abban, hogy az elektromos és elektronikus berendezések anyagi ne válhassanak környezetvédelmi problémává; ehhez be kell tartaniuk néhány fontos szabályt:

- Az elektromos és elektronikus berendezések anyagai nem kezelhetők háztartási hulladékként;
- az elektromos és elektronikus berendezéseket a helyi önkormányzat vagy egy nyilvántartott vállalat által kezelt gyűjtőponton szükséges ártalmatlanítani.

A nagyméretű elektromos és elektronikus berendezések esetén sok országban háztartási hulladékgyűjtő pontok állnak rendelkezésre. Új berendezés vásárlásakor az ilyen hulladékot ingyen vissza lehet vinni a kereskedőhöz, mennyiben a régi berendezés ugyanolyan típusú, mint az új és azzal megegyező funkciójú.

A KÖRNYEZET Mentése és tiszteletben tartása

Ha lehetséges, fedéllel fedje le az edényt. Szabályozza a lángot, hogy ne fedje át az edény átmérőjét.

7. HON APP LETÖLTÉSE

A hOn App számos recepthoz és extra tartalomhoz nyújt hozzáférést.



A QR-kódot és a sorozatszámot megtalálhatja a szerviztasakban lévő címkén.

1. Táblázat

Égőlap	4 Gas - L1	4 Gas - L2	4 Gas - L2
Égőfej	AUX/SR/R/DC	AUX/SR/SR/R	AUX/SR/SR/R
Típus	PVUH60MF	PVUH60MF	PVUH60MF
FFD	IGEN	IGEN	IGEN
Aux 1kW	1	1	1
Sr 1,5 kW	-	-	2
Sr 1,75 kW	1	2	-
R 2,7 kW	1	1	1
Dc 4 kW MONO	1	-	-
Névleges hőbevitel	9,45 kW	7,2 kW	6,7 kW
G20/20 mbar	900 l/h	686 l/h	638 l/h
G30/28-30 mbar	688 g/h	524 g/h	487 g/h
Installation Class	3	3	3
Voltage V/Frequency Hz	220-240V 50/60Hz	220-240V 50/60Hz	220-240V 50/60Hz
Electrical Input Power	1	1	1
Electric Ignition	IGEN	IGEN	IGEN
Product Dimension	595x505x42	595x505x42	595x505x42

A készüléket nem nagyüzemi, hanem háztartási felhasználásra tervezték.

60



Figure 1

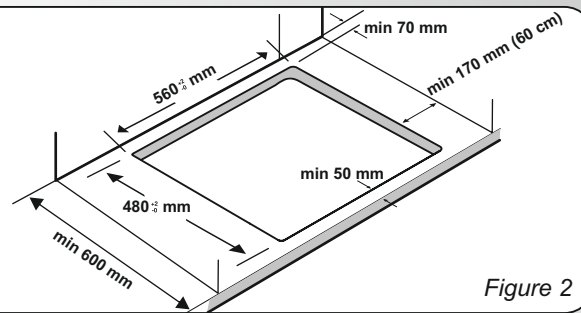


Figure 2

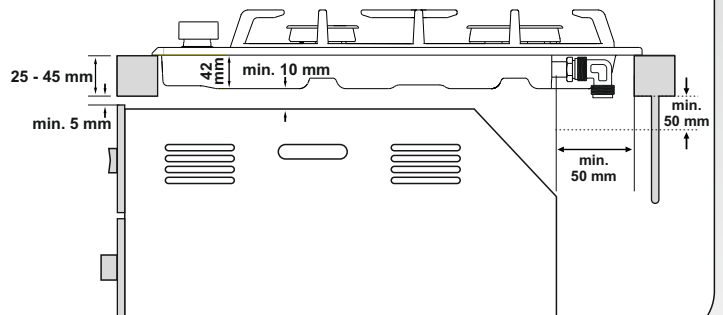
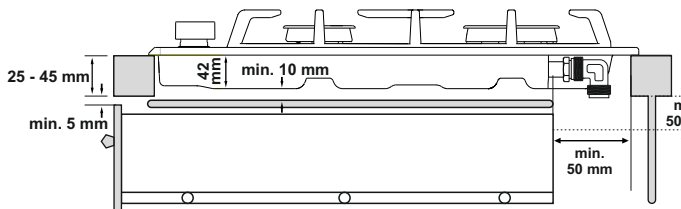


Figure 3

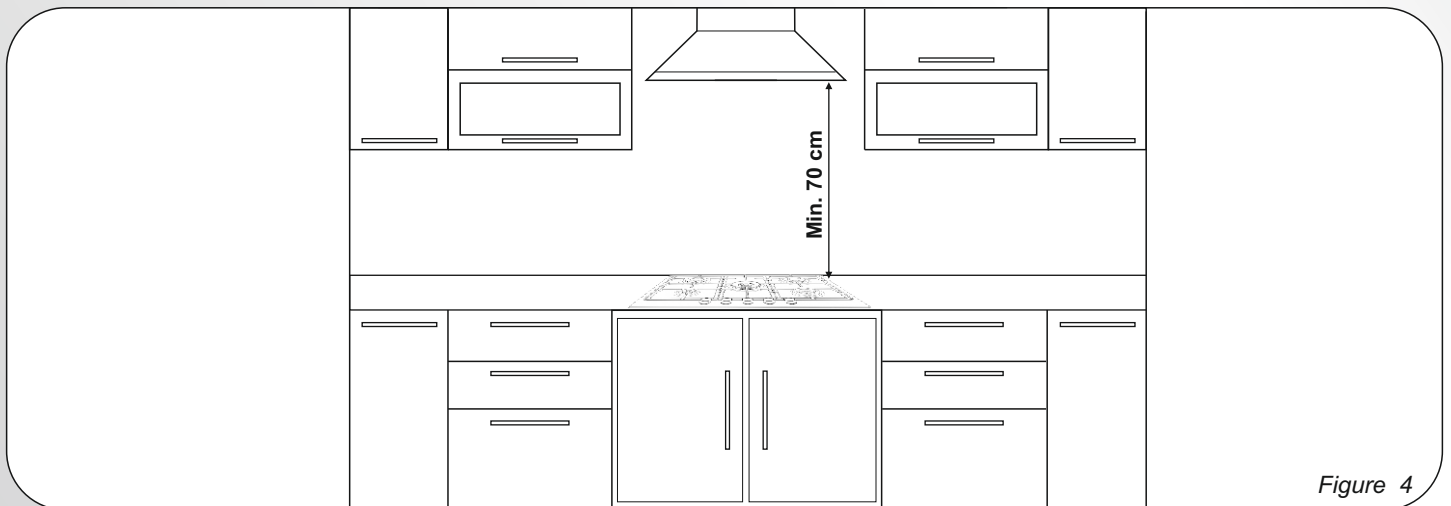


Figure 4

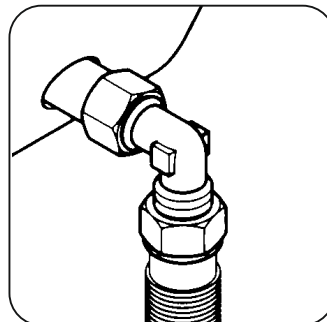
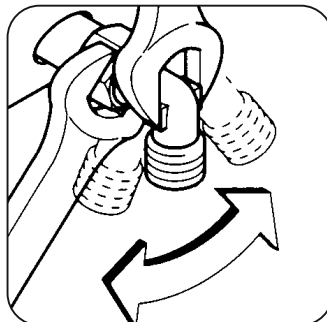
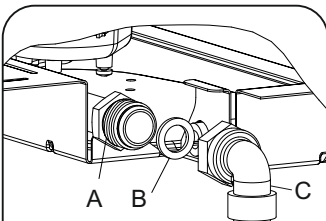


Figure 6

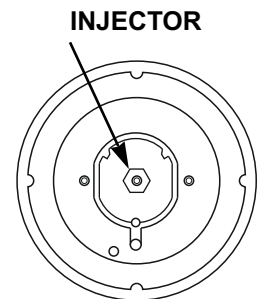


Figure 7

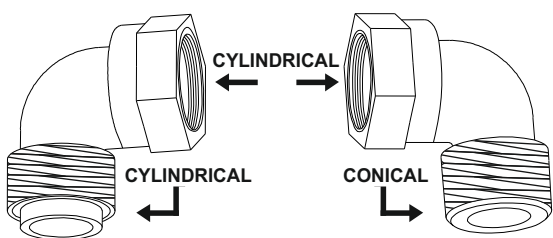


Figure 8

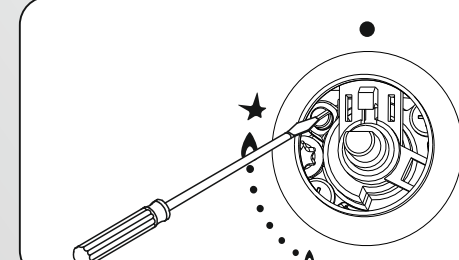
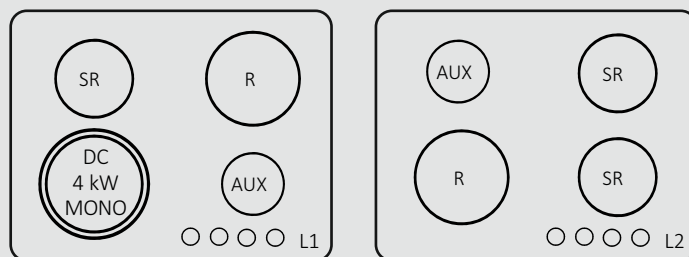


Figure 9



HOBS GAS TYPE

	Gas Type		G20	G20	G25.1	G25.3	G30/G31	G30/G31	G30/G31
	Gas Pressure		20 mbar	25 mbar	25 mbar	25 mbar	28-30 mbar	37 mbar	50 mbar
Burners	Max (kW)	Min (kW)	Injector NG	Injector NG	Injector NG	Injector NG	Injector LPG	Injector LPG	Injector LPG
			Max - Min	Max - Min	Max - Min	Max - Min	Max - Min	Max - Min	Max - Min
AUX	1	0,3	72X (1kW-0,3kW)	70X (1kW-0,3kW)	74F1 (1kW-0,3kW)	72F1 (1kW-0,3kW)	50 (73g/h-22g/h)	46 (73g/h-25g/h)	46H2 (73g/h-29g/h)
SR	1,5	0,5	85Y (1.5kW-0.5kW)	85Z (1.5kW-0.5kW)	91Y (1.5kW-0.5kW)	95F2 (1.5kW-0.5kW)	62H2 (109g/h-36g/h)	57 (109g/h-40g/h)	56M (109g/h-44g/h)
SR	1,75	0,5	97Z (1.75kW-0.5kW)	91Z (1.75kW-0.5kW)	98Y (1.75kW-0.5kW)	102F3 (1.75kW-0.5kW)	65 (127g/h-36g/h)	61 (127g/h-40g/h)	58M (127g/h-44g/h)
R	2,7	0,8	109Y (2.7kW-0.8kW)	110F3 (2.7kW-0.8kW)	120F2 (2.7kW-0.8kW)	115F2 (2.7KkW-0.8kW)	83 (196g/h-58g/h)	78 (196g/h-62g/h)	73S (196g/h-69g/h)
DC 4 kW mono	NG 4 LPG 4	NG 1.8 kW LPG 2.4kW	151H3 (4kW-1.8kW)	145H3 (4kW-1.8kW)	154F3 (4kW-1.8kW)	148F3 (4kW-1.8kW)	104 type 6 (286g/h-160g/h)	98 type 6 (286g/h-167g/h)	90 type 6 (286g/h-175g/h)

Gas Categories	II2E+3+	II2H3+	II2H3B/P
	G20/G25 20/25mbar 2E+	G20 20mbar 2H	G20 20mbar 2H
	G30/G31 28-30/37mbar 3+	G30/G31 28-30/37mbar 3+	G30/G31 30/30mbar 3B/P
Countries	BE,FR	CY,CZ,GB,GR,IE,IT,PT,SI, ES,TR,CH	BG, HR,DK,EE,FI,LV,LT,NO,RO,SK,SE,CZ,SI,TR

Gas Categories	II2H3B/P	II2EK3B/P	II2HS3B/P	II2E3B/P	II2E3B/P
	G20 20mbar 2H	G20 20mbar 2E	G20 25mbar 2H	G20 20mbar 2E	G20 20mbar 2E
	G30/G31 50/50mbar 3B/P	G25.3 25mbar 2K G30/G31 30/30mbar 3B/P	G25.1 25mbar 2S G30/G31 30/30mbar 3B/P	G30/G31 37/37mbar 3B/P	G30/G31 50/50mbar 3B/P
Countries	AT,CH	NL	HU	PL	DE

Efficiency Declaration (UE) N. 66/2014

PVUH60MF - BIG FRONT (L1)			
SINGLE BURNER EFFICIENCY			
AUX	SR	R	DC
-	60%	54.3%	57.6%
MEDIUM %57.3			

PVUH60MF - RU STD (L2)			
SINGLE BURNER EFFICIENCY			
AUX	SR	SR	R
-	60%	60%	54.3%
MEDIUM %58.1			

PVUH60MF - RU STD (L2)			
SINGLE BURNER EFFICIENCY			
AUX	SR 1.5 kW	SR 1.5 kW	R
-	57.1%	57.1%	54.3%
MEDIUM %56.2			



70079909 • A4 • 03.2025 • Rev_0

GB - IE

The manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of consumption, without prejudice to the characteristics relating to safety or function.

RU

Производитель не несет ответственности за опечатки и неточности, которые могут встретиться в данной инструкции. Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию выпускаемых нами изделий с целью улучшения качества выпускаемой продукции. При этом основные функции изделия и его безопасность будут оставаться неизменными.

KZ

Өндіруші осы кітапшадағы баспа немесе транскрипция қателерінен туындаған қандай да бір қателер үшін жауап бермейді. Біз қажет болған жағдайда, соның ішінде тұтынушылардың мүдделерін көздей отырып, қауіпсіздікке немесе функцияға қатысты сипаттамаларды нашарлатпастан өнімдерге өзгерістер енгізу құқығын өзімізде қалдырамыз.

HR

Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakve netočno tiskane podatke ili pogreške u prijepisu u ovoj brošuri. Zadržavamo pravo izmjene proizvoda premapotrebi, ako se te izmjene smatraju korisnima, a bez ugrožavanja bitnih sigurnosnih ili funkcionalnih svojstava.

SI

Proizvajalec ni odgovoren za napake v tej knjižici, ki bi nastale ob tisku ali prepisu. Pridržujemo si pravico izvajanja potrebnih sprememb na izdelku, tudi tistih, ki se nanašajo na porabo, brez škode za varnost in funkcionalnost naprave.

HU

A gyártó nem vállal felelősséget az ebben a kiadványban előforduló nyomtatási és elírási hibákból eredő pontatlanságokért. A biztonsággal vagy a működéssel kapcsolatos jellemzők sérelme nélkül fenntartjuk a jogot a termékek szükség szerinti változtatására.